



ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡΑΦ. 1
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΕΤΟΣ 2ο
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 16
ΜΑΪΟΣ 1989

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ • ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ - TAX. Δ/ΝΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ.: 98.27.436 (7-10 μ.μ.) TELEX: 210898 FALG

Ο Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ, ΝΕΟΣ ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑ

Εξελέγη σε αντικατάσταση του παραιτηθέντος κ. Ανδρ. Ανδριανόπουλου

Στις 5 Μαΐου έγιναν οι εκλογές για την αντικατάσταση του Δημάρχου Πειραιά κ. Ανδρ. Ανδριανόπουλου, που παραιτήθηκε για να πολιτευθεί. Στις εκλογές αυτές εξελέγη άνετα ο συμπατριώτης μας γιατρός κ. Γ. Στρατηγός.

όπως είχαμε προβλέψει στο προηγούμενο φύλλο. Ο κ. Στρατηγός αναμένεται να συνεχίσει στο Δήμο Πειραιά



την πολιτική του κ. Ανδριανόπουλου και η εκλογή του τιμά τα Κύθηρα, στους κατοίκους των οποίων επανειλημμένα έχει προσφέρει ο κ. Στρατηγός.

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΟ

- Άρθρο του Δ. ΖΑΓΛΑΝΙΚΗ για την πολεοδομική μας κατάσταση
- Ρεπορτάζ για το νέο Αμερικανό πρέσβη Μ. ΣΩΤΗΡΧΟ
- Πού θα φάτε το καλοκαίρι
- Το Αναπτυξιακό Συνέδριο
- Η πετρελαιοκηλίδα ΚΑΙ ΠΟΛΛΑ ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ένας χρόνος χαμένος για το αεροδρόμιο!

12 Μαΐου 1988. Παρουσία πολλών επισήμων, εγκαινιάζονταν το αεροδρόμιο Κυθήρων. Δηλ. εγκαινιάζονταν, τρόπος του λέγειν, αφού είχε ολοκληρωθεί μόνο ένα μέρος του διαδρόμου προσγείωσης μήκους 750 μ. Στους λόγους των αρμοδίων και μη, που παρευρέθηκαν, ακούστηκαν πολλές υποσχέσεις για συνέχιση του έργου. Το αποτέλεσμα; 12 Μαΐου 1989 και ένας χρόνος πέρασε χωρίς να έχει γίνει σχεδόν η παραμικρή εργασία. Κάτι ακούγεται τώρα για μερικά κονδύλια, τα οποία θα δοθούν, ίσως εν όψει και των εκλογών, αλλά η πραγματικότητα είναι, ότι δεν φαίνεται στον ορίζοντα η ολοκλήρωση του διαδρόμου προσγείωσης, ούτως ώστε να ερχόνται και μεγαλύτερα αεροπλάνα. Άλλα νησιά που ξεκίνησαν αργότερα από μας έχουν τώρα προχωρήσει πιο πολύ κι έχουν ολοκληρωμένα αεροδρόμια. Πριν επανέλθουμε στο θέμα, να ρωτήσουμε ΓΙΑΤΙ;

• Μόλις κυκλοφορούσαμε, πληροφορηθήκαμε για μια ανακοίνωση για χορήγηση κονδυλίου 150 εκ. δρχ. Αυτό δεν αλλάζει καθόλου τα παραπάνω.

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

Να διατηρήσουμε την παράδοση

● Μεγάλη η σημασία της στην ανάπτυξη του τουρισμού μας

ΜΙΛΩΝΤΑΣ για την ανάγκη τόνωσης του τουρισμού, συνήθως αναφερόμαστε σε έργα υποδομής. Όλο όμως και επιτακτικότερα αρχίζουν να φαίνονται και νέα στοιχεία που σε πολύ λίγο χρόνο θα παίξουν βασικό ρόλο στις μετακινήσεις τουριστών. Δύο βασικά απ' αυτά είναι το περιβάλλον και η διατήρηση περιοχών με παραδοσιακή μορφή.

Η στρόφη αυτή φαίνεται ήδη από την προτίμηση που δείχνει ένας συνεχώς διευρυνόμενος αριθμός τουριστών προς περιοχές της Αυστρίας και Ιταλίας, όπου οι αρχές έχουν επιτύχει να διατηρήσουν αρχιτεκτονικά ολόκληρες πόλεις. Επειδή τα Κύθηρα, που έχουν δίκαια ανακηρυχθεί πολιτιστικό μνημείο της Ευρώπης, συγκεντρώνουν έντονα τα χαρακτηριστικά μιας γνήσιας αρχιτεκτονικής παράδοσης, θ' ασχοληθούμε με το θέμα σήμερα, ενώ στο περιβάλλον θ' αφιερώσουμε πολλά στο μέλλον.

ΟΙ ΑΛΛΕΠΑΛΛΗΛΕΣ επιδράσεις στην Κυθηραϊκή ιστορία, άφησαν βαθειά τα σημάδια τους και στην Αρχιτεκτονική του νησιού. Υπάρχουν στοιχεία από Αιγαιοπελαγίτικες έως Βυζαντινές επιδράσεις, για τα οποία θ' ακολουθήσουν αναλύσεις ειδικών συνεργατών μας - αρχιτεκτόνων. Στο σημείωμα αυτό θα επιχειρηθεί απλά μία προσέγγιση του θέματος, όσον αφορά τη σχέση της διατήρησης της αρχιτεκτονικής μας κληρονομιάς με τον τουρισμό. (Όταν γράφουμε τουρισμό, εννοούμε εσωτερικό κι εξωτερικό).

Η Βυζαντινή, η Βενετσιάνικη και η Αγγλική κυριαρχία έδωσαν αυτό το παράξενο μίγμα κατασκευών που βλέπουμε και που διαφοροποιεί το νησί μας στον τομέα αυτόν.

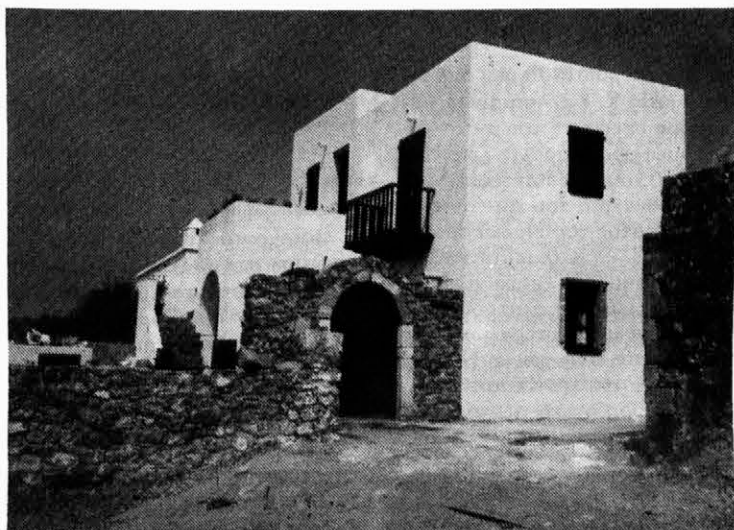
Το κυριότερο είναι, ότι, ενώ σε πολλά μέρη του Ελληνικού χώρου έχει συντελεστεί ανυπολόγιστη καταστροφή σε παραδοσιακά κτίρια, στα Κύθηρα υπάρχουν ενιαίοι χώροι, χωριά ολόκληρα, που πέρασαν αλώβητα το χρόνο. Το Μέσα Βούργο στη Χώρα, ολόκληρο σχεδόν το Μυλοπόταμο, οι Καλοκαιρινές, τα Ζαγλανικιάνικα, τα Αρωνιάδικα κ.λ.π., ανήκουν σ' αυτή την κατηγορία. Ο Καραβάς, ο Ποταμός κι άλλα χωριά, δείχνουν από μακριά τυπικά χωριά της Πελοποννήσου. Τέλος υπάρχουν και τα χωριά που είναι επηρεασμένα από την αλλοπρόσβαλη δόμηση και τους ρυθμούς που κυριάρχησαν ιδίως μετά τον Β' πόλεμο (κυρίως για οικονομικούς λόγους). Βέβαια και στα χωριά αυτά (όπως Λειβάδι, Αγ. Πελαγία, Καρθουνάδες), υπάρχουν μεμονωμένα κομμάτια αξία προσοχής.

ΠΟΣΗ ΑΞΙΑ όμως έχουν τα γκρεμισμένα σχεδόν κτίρια των χωριών της πρώτης κατηγορίας; Οικονομικά, ίσως τίποτα περισσότερο από τ' άλλα. Όταν όμως αυτά τα κτίρια βρεθούν στα χέρια ανθρώπων με γνώση και μεράκι, παίρνουν άλλη μορφή και γίνονται πόλοι έλξης της προσοχής Ελλήνων και ξένων, επισκεπτών και αγοραστών. Άραγε όμως είναι το κόστος αποκατάστασης ενός κτιρίου μεγαλύτερο από αυτό της κατασκευής; Με την επιφύλαξη της εξεύρεσης καταλλήλων μαστόρων, θα λέγαμε όχι. Με μια καλή μελέτη ειδικού, το κόστος μπορεί να είναι το ίδιο. Όμως γενικά, είναι αυτός λόγος για να θρυσκόμαστε μπροστά στα σημερινά τερατουργήματα, τα ψυχρά και απρόσωπα κουτιά που σχεδίασαν άνθρωποι χωρίς ευαι-

κάτι τέτοια παραδείγματα προς αποφυγήν.

ΚΙ ΕΔΩ βέβαια έρχεται κι η απορία. Μα καλά, δεν είναι εμπόδιο στην ανάπτυξη και τον τουρισμό, αν τεθούν περιορισμοί; Καμιά φορά είναι, μόνο όμως με την έννοια, ότι οι υπηρεσίες που αποφασίζουν έχουν την ίδια έλλειψη ευαισθησίας με πολλούς από μας. Και προβάλλουν κι ένα πλήθος αδικαιολόγητων γραφειοκρατικών διαδικασιών.

Εμείς όμως τι πρέπει να κάνουμε για τον τόπο μας; Νομίζουμε



Σπίτι στον Αυλαίμονα. Με όλους τους κανόνες της παραδοσιακής αρχιτεκτονικής, δένει αρμονικά με το περιβάλλον.

σθησία - κατά κανόνα όχι αρχιτέκτονες; Ασφαλώς όχι. Γιατί και στις νέες κατασκευές για όσους νομίζουν ότι είναι φθηνότερες, μπορεί ν' ακολουθηθεί μία αρχιτεκτονική που τουλάχιστον να μην προσβάλλει το περιβάλλον και να «δένει» με τον γύρω χώρο.

Βλέπουμε αλλοδαπούς να φέρνουν ειδικούς, οι οποίοι πρώτα μελετούν την τοπική αρχιτεκτονική κι ύστερα σχεδιάζουν. Και βλέπουμε, από την άλλη, να ορθώνονται αποκρουστικά τσιμεντένια ντουβάρια, δείγματα άγνοιας, αδιαφορίας ή εγωισμού, που πολλές φορές φιλοδοξούν να φιλοξενούν και ξένους. Ενώ, με τα ίδια έξοδα, θα μπορούσαν να κατασκευάσουν κάτι αισθητικά ωραίο. Μια γρήγορη ματιά στο νησί θα διαπιστώσει εύκολα

πως η στρόφη σε όμορφες κατασκευές που θα δένουν με το περιβάλλον, πρέπει να είναι ο στόχος. Κι όταν έχουμε να κάνουμε με «χαλάσματα», πριν τα γκρεμίσουμε, ας ρωτήσουμε τους ειδικούς. Ίσως να γίνονται πιο ωραία απ' όσο νομίζουμε. Και πολλές φορές ίσως να είναι δυνατή και κάποια δανειοδότηση που διευκολύνει.

Στις νέες κατασκευές τώρα, ας δώσουμε λίγα χρήματα σ' έναν αρχιτέκτονα, ζητώντας να μας φτιάξει ένα σχέδιο που να ταιριάζει στον τόπο και την ιστορία του. Δεν θα στοιχίσει πολύ και θ' αποδώσει περισσότερο. Κι ας αντιδρούμε λιγότερο, όταν διάφορες υπηρεσίες επιβάλλουν όρους αρχιτεκτονικής. Παρ' όλο που κι αυτοί δεν εξετάζουν, όσο θα έπρε-

στη σελ. 9

Τώρα
στον Πειραιά
VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

ΠΑΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ - ΜΑΖΑΡΑΚΗΣ

Καταγόμενος από το Λειβάδι (Μαζαρακιάνικα), ο κ. Παν. Ν. Φατσεάς - Μαζαράκης, έφθασε, μετά από αρκετή προσπάθεια, να γίνει γνωστός τουριστικός πράκτορας. Με έδρα τη Ζυρίχη της Ελβετίας, διευθύνει το Γραφείο Τουρισμού FALINDA, το οποίο οργανώνει πτήσεις τσάρτερ και ομαδικό τουρισμό σε πολλά νησιά.

Πέρυσι ο κ. Φατσεάς επεξέτεινε τον κύκλο δραστηριότητάς του, αγοράζοντας το παλαιό κτίριο της Εθνικής Τραπέζης στη Χώρα και μετατρέποντάς το σε χρόνο - ρεκόρ σε πολυτελές ξενοδοχείο 12 δωματίων, που θα προσφέρει όλες τις ανέσεις, στον επισκέπτη και θα λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι. Το ξενοδοχείο αυτό, που θα ονομάζεται «Μαργαρίτα», έρχεται να προστεθεί στο ισχνό, αλλά επεκτεινόμενο δυναμικό του νησιού και φιλοδοξεί ν' αποτελέσει παράδειγμα εμφάνισης και λειτουργίας.

ΑΣΠ. Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ

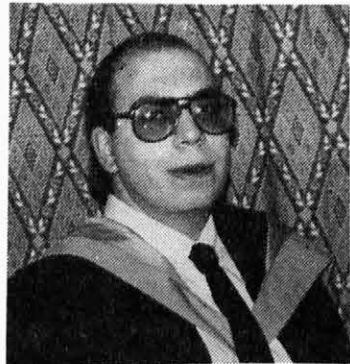
Η συμπατριώτισσά μας διαιτολόγος ΑΣΠ. Χ. Καλοκαιρινού, μέχρι τώρα υπεύθυνη του αντίστοιχου τομέα στο Σισμανόγλειο Νοσοκομείο, ανέλαβε αυτές τις μέρες Διευθύντρια του Διαιτολογικού Τμήματος του Νοσοκομείου ΥΓΕΙΑ. Η κ. Καλοκαιρινού αφήνει το δημόσιο τομέα για ν' αναλάβει υπεύθυνη Διατροφής σ' ένα από τα μεγαλύτερα ιδιωτικά Νοσοκομεία στη χώρα. Να σημειώσουμε ότι τα «Κ» αισθάνονται ιδιαίτερη χαρά για το γεγονός, αφού η κ. Καλοκαιρινού ήταν από τους πρώτους συνεργάτες της εφημερίδας σε θέματα της αρμοδιότητάς της και σύντομα θα ξαναδιαβάσετε τα εξαιρετικής σημασίας άρθρα της στις στήλες μας. Να πούμε ακόμη ότι η ίδια διδάσκει σχετικά με τη διατρο-

φή στις σχολές Αυγερινοπούλου κι έχει έτοιμο και σχετικό βιβλίο με θέματα διατροφής.

ΒΑΣΙΛΗΣ Δ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Ύστερα από τις σπουδές του στο Εξωτερικό, επέστρεψε στην Ελλάδα ο συμπατριώτης μας ηλεκτρονικός - μηχανικός κ. Βασίλης Κουλεντιανός, γιός του λογοτέχνη μας Διονύση Κουλεντιανού και της Τούλας, το γένος Γεώργ. Κονόμου.

Γεννημένος στον Πειραιά το 1961, ο Βασίλης τελείωσε με άριστα τόσο το Ελληνο-Γαλλικό Κολλέγιο «Αγ. Παύλος» (1973-79), όσο και το Κολλέγιο Γουότφορντ (1979-81) της Αγγλίας. Ενδιάμεσες σπουδές Γαλλικής γλώσσας έκανε στο Πανεπιστήμιο της Ανζέρ (1978) Γαλλίας.



Παίρνοντας το πτυχίο «Μπάτελντορ» στην Ηλεκτρονική από το Πανεπιστήμιο του Λονδίνου (1981-85), παρακολούθησε στη συνέχεια μεταπτυχιακά μαθήματα στο Πολυτεχνείο Χέτφιλντ, με ειδίκευση στα ψηφιακά συστήματα.

Επιστρέφοντας στην Ελλάδα, που τώρα την υπηρετεί από τις τάξεις της Αεροπορίας, ελπίζουμε ότι θα της προσφέρει μελλοντικά τις γνώσεις του, αφού σαν τον ήλιο της πατρίδας «ήλιος αλλού δεν λάμπει», όπως ισχυρίζεται και ο ποιητής.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Τον εξαιρετικό συμπατριώτη κι επιστήμονα κ. Γ. Στρατηγό, που εξελέγη Δήμαρχος Πειραιά, θερμά συγχαίρω και τον εύχομαι κάθε επιτυχία στο δύσκολο έργο που αναλαμβάνει.
Μαρία Πετροχείλου
Διαμ/κή Σύμβουλος
Β' Δημ. Διαμερίσματος Πειραιά

Γεννήσεις

• Η κ. Παν. Αλοΐζου γεννήσε στην Αθήνα αγοράκι.
Γ. Γλυτσός

Βαπτίσεις

• Το γιό τους βάπτισαν την Πρωτομαγιά ο Β. Σιμισιόγλου κι η Αλεξάνδρα Σιμισιόγλου - Νικηφοράκη και το ονόμασαν Παναγιώτη.

Γάμοι

• Ο Διον. Π. Πατεράκης απ' τ' Αντικύθηρα, παντρεύτηκε τη δεσπ. Δήμ. Αμπλανίτου, με κουμπάρο τον κ. Ιάκ. Ανδρόνικο. Οι γάμοι έγιναν στον 'Αγ. Σπυρίδωνα Πειραιώς.

Ι. Γλυτσός

• Στον Πειραιά παντρεύτηκαν τον Απρίλιο ο Σπ. Μιχαλακάκης, χημικός, γιος του γνωστού Ναυτ. Πράκτορα Χαρ. Μιχαλακάκη, με την καθηγήτρια Αγγλικής φιλολογίας Τίνα Κορωνάου, από την Αγ. Πελαγία. Στους νεόνυμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαίρονται.

Θάνατοι

• Ο Μύρων Δ. Γαλανάκης, 87 ετών, πέθανε στον Πειραιά και κηδεύτηκε στο Νεκροταφείο της Αναστάσεως.

• Πλήρης ημερών πέθανε στις 14-3-89 στα Μητάτα, 95 χρόνων, ο Μιχ. Δ. Φυρρός. Ο εκλιπών καταλείπει παιδιά, εγγόνια και δισέγγονα, εδώ και στην Αυστραλία. Στα παιδιά του Ειρήνη Πρι-



νέα, Δ. Φυρρό και Μαν. Φυρρό στην Αυστραλία, Κυρ. Πρωτοψάλτη στα Μητάτα και Ματ. Φριλίγκου, Στ. Σαμίου και Ι. Φυρρό στον Πειραιά και στα εγγόνια και δισέγγονά του, απευθύνουμε τα πλέον εγκάρδια συλλυπητήρια.

• Ο Νικ. Κασιμάτης από το Δρυμόνα πέθανε το Μάρτιο. Σ' όλους τους οικείους εκφράζουμε βαθιά συλλυπητήρια.

Αφίξεις

• Ο Μηνάς Σάμιος (Παρδάλης) με τη γυναίκα του Κούλα και ο αδελφός του Κώστας Σάμιος με το γιό του Παναγιώτη, ήρθαν από την Αυστραλία.
• Ο Δημ. Ανδρόνικος οικογενειακώς από το Μπρισμπαϊν.
• Από το Μπρισμπαϊν ήρθαν οι κ.κ. Παν. και Αθαν. Στρατηγός, καθώς και οι Εμμ. Γ. Βενέρης και Γεώργ. Β. Κασιμάτης.
• Ο Γ. Γαλανάκης με τη σύζυγό του από το Alboury της Αυστραλίας.

• Ο κ. Παν. Τραβασσάρος από τα Τραβασσαριάνικα, ήρθε από το Alboury της Αυστραλίας, αφού προηγουμένως επισκέφθηκε τους Αγ. Τόπους μαζί με άλλους Έλληνες της Αυστραλίας.

Γεννήθλια

• Τα 21 χρόνια του έκλεισε ο Chris Sophios, γιος του Nick Sophios και γι' αυτό το σκοπό δόθηκε πάρτυ στο κέντρο «La Gondola» του Earlwood, παρουσία 300 ατόμων. Με κέφι και χορό, γιόρτασαν Ελληνικά και μεις με τη σειρά μας ευχόμαστε στον εορτάζοντα, τους γονείς και στ' αδελφια του Τζων και Μπέσσυ, υγεία και να τον χαίρονται.

Δωρεές

■ Στην Ένωση Αντικυθηρίων «'Αγ. Μύρων» προσέφεραν οι: Κυρ. Κυρίτσης 5.000 δρχ. και Ν. Μίχος 2.000 δρχ. Στον 'Αγ. Μύρωνα Αντικυθήρων προσέφερε ο Μύρων Α. Γαλανάκης 3.000 δρχ. στη μνήμη Μύρ. Δ. Γαλανάκη.

Αλληλογραφία

★ ΑΝΩΝΥΜΟ. Ωραία η ιστοριούλα για τον «κοντό» και τον «ασπρομάλλη», αλλά ανώνυμα δεν μπορούμε να το λάβουμε υπ' όψιν. Επικοινωνήστε μαζί μας και συζητούμε να δημοσιευθεί χωρίς όνομα.

ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ ΜΑΡ. ΜΑΡΕΝΤΗ

Η νεαρή συμπατριώτισσά μας από το Ipswich της Αυστραλίας Μαρ. Μαρέντη, κόρη του Απόστολου και της Κατίνας Μαρέντη, πήρε το πτυχίο της στη Λογιστική και στις επιχειρήσεις. Ο



θείος της Κώστας Σάμιος την συγχαίρει και της εύχεται και σ' ανώτερα. Συγχαρητήρια κι από μας.

■ ΣΤΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ του Τριφυλείου Ιδρύματος το Φεβρουάριο, αντικατέστησε τον παραιτηθέντα κ. Κ. Λουράντο, ο κ. Χ. Σαραντόπουλος, ο οποίος ουδέποτε είχε παύσει να προσφέρει τις υπηρεσίες του στο Ίδρυμα.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διαμέρισμα 1ου ορόφου, 78 τ.μ., άριστης καταστάσεως, στους Αρμελοκήπους, Αρκαδίας & Δασκαλάκη 4, έναντι Ξενοδοχείου PRESIDENT. Τιμή ευκαιρίας, λόγω αναχωρήσεως. Τηλ. 77 80 136 και 77 02 220.

ΓΕΩΡΓΟΙ

Εάν τα χωράφια σας είναι όξινα και θέλετε να τα βελτιώσετε για να αυξήσετε τη στρεμματική απόδοση και να βελτιώσετε την ποιότητα των προϊόντων σας, ελάτε να πάρετε ΑΣΒΕΣΤΗ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ 100%, στις Καλοκαιρινές Κυθήρων, από τον Καλλίγερο Νικόλαο.

Ο ασβέστης για τη γεωργία που διαθέτουμε, είναι της βιομηχανίας Κ. ΡΑΪΚΟΣ Α.Ε. και διατίθεται σε σάκκους των 40 κιλών.

Η ΥΨΗΛΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ του γεωργικού μας ΑΣΒΕΣΤΗ σας εξασφαλίζει αύξηση της παραγωγής και σας μειώνει τα λιπάσματα.

Νικόλαος Καλλίγερος
Καλοκαιρινές Κυθήρων
τηλ. 31188

Ευχαριστήριο

• Ο κ. Νικ. Πρωτοψάλτης ευχαριστεί θερμά όλους όσους τον τίμησαν με την ψήφο τους κατά τις πρόσφατες εκλογές της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς - Αθηνών.

Το πρατήριο του εργοστασίου μας σας περιμένει να κάνετε τις αγορές σας σε υφάσματα καλής ποιότητας και μοντέρνων σχεδίων σε τιμές εργοστασίου

ΑΦΟΙ ΚΑΛΜΠΑΡΗ ΑΕΒΕ

Θράκης 4, Άνω Καλαμάκι
(Κτήμα Γερουλάνου) ΤΗΛ.: 9929911

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΗΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ - ΣΚΙΑΔΑ
ΧΛΡΑ - ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: ΙΑΤΡΕΙΟΥ 7781144 ΟΙΚ. 6570115
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα
★ Ωρολόγια
★ Αργυρά
ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

Φαρμακείο

ΚΩΝ/ΝΟΥ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1, Ν. ΣΜΥΡΝΗ
ΤΗΛ. 93 41 128

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 95 67 477

ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΖΑΝΤΕΣ

ΛΟΥΚΙΔΗΣ ΝΙΚΟΣ

ΣΕΡΒΙΣ - ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΗ
ΑΝΑΓΟΜΩΣΕΙΣ
Δ. ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ 10, ΚΑΜΙΝΙΑ
ΤΗΛ. 41 17 946

ΑΥΤΗ ήταν γιορτή!

Οι απόφοιτοι του '49 του Γυμνασίου Κυθήρων

Τέλη Μαρτίου, συναντήθηκαν, για δεύτερη φορά, οι μαθητές που αποφοίτησαν από το Γυμνάσιο Κυθήρων το 1949. Οι κ. Ρ. Στρατηγού και ο κ. Γ. Λευθέρης οργάνωσαν τη συνάντηση στο κέντρο «Τοξότης» και παραβρέθηκαν μεταξύ άλλων οι: Άννα Κασσιμάτη, Γιούλα Κασσιμάτη, Ρ. Μεγαλοκονόμου, Μ. Μαργέτη, Ειρ. Καμπούλου, Θ. Βενάρδος, Β. Λευθέρης, Γ. Λευθέρης, Π. Πρινέας, Π. Φατσέας, Κ. Μακρής, Στ. Σωτήρης και Ν. Καλλιέργης. Ο Σπ. Καλοκαιρινός από την Αυστραλία, έστειλε TELEX μέσω της εφημερίδας μας. Όλοι πήγαν με τις ή τους συζύγους, αλλά χωρίς παιδιά ή εγγόνια! Στη φωτογραφία διακρίνονται - αν διακρίνονται δηλαδή, γιατί δεν είναι και πολύ καλή - οι συντελεστές της βραδιάς. Ο συνεργάτης του ...Τριβόλου Π. Φατσέας, σχολίασε έμμετρα τη ...μάζωξη ως εξής:



Στου «Τοξότη» την ταβέρνα, μαζευθήκαμε προχθές αρκαντάσηδες και φίλες, οι παλαιοί συμμαθητές. Μα σαράντα τόσα χρόνια, επεράσαμε θαρρώ, που αφήσαμε θρανία, και βιβλία και στυλό. Και να τώρα, τι γιατροί, δικηγόρινες, βιομήχανοι σωστοί, βιοτέχνες και μαστόροι κι άλλοι που 'ναι ναυτικοί. Δάσκαλοι, καθηγητάδες, είχ' απ' όλα ο μπαξές και πολλοί γίναν παππούδες και πολλές γίναν γιαγιές. Με φαλάκρες γυαλισμένες, με κοιλίτσες στρογγυλές και στα πρόσωπα ρυτίδες, και εις τα μαλλιά μπογιές. Μερικοί δεν εθυμούντο, ποιοί ή ποιές είναι αυτές και καλά που μας μαζεύει κάπου-κάπου, που και που η παλιά καλή μας φίλη, η Ριρίκα η Στρατηγού. Αλλά, πρόσεχε, Ριρίκα, να το κάνεις πιο συχνά, Αν αργήσεις όσοι θα 'ρθουν θα φορούν ...πάνες ολιπνάντ.

ΤΙΜΗ ΣΤΗΝ Κ. Α. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Τιμητική διάκριση προς την σπληνολόγο κ. Άννα Πετροχείλου ανένειμε ο υφυπουργός επί θεμάτων Τουρισμού κ. Σκουλάς. Η διάκριση αυτή δίδεται στην κ. Πετροχείλου για την πολύχρονη και πολύτιμη προσφορά της στην εξερεύνηση και ανάδειξη εκατοντάδων σπληαίων της χώρας μας, τα οποία επισκέπτονται χιλιάδες τουρίστες κάθε χρόνο. Η κ. Πετροχείλου, σύζυγος του αείμνηστου συμπατριώτη σπληνολόγου Πετρόχειλου, είχε διατελέσει επί σειράν ετών πρόεδρος της Ελληνικής Σπληνολογικής Εταιρείας, στην οποία τώρα είναι αντιπρόεδρος.

ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

Στην έκθεση ειδών για τον τουρισμό, με ονομασία ΡΟΔΟΣ - ΞΕΝΙΑ, που έγινε υπό την αιγίδα του ΕΟΤ, συμμετείχαν και δύο εταιρείες συμπατριωτών μας. Η γνωστή ΕΚΑ του κ. Εμμ. Κασσιμάτη, από την Καρθουνάδα και η εταιρεία Νικήτας Πάτερος & Σία Ε.Ε., που διευθύνει ο Αντικυθηριος κ. Νικ. Πάτερος. Η εταιρεία του έχει ειδικευθεί στην παραγωγή διακοσμητικών για τούρτες, παγωτά και κοκτέιλς και διαθέτει μια πολύ μεγάλη γκάμα αξιόλογων προϊόντων του τομέα αυτού. Ας τον έχουν υπ' όψη οι Κυθηριοί που ασχολούνται με τα είδη αυτά.

ΩΡΑΙΟΤΑΤΑ τα διαφημιστικά σποτ στην τηλεόραση που προβλήθηκαν κατά τις ημέρες του 1ου Αναπτυξιακού Συνεδρίου. Ωραία προβολή επίσης και τα ρεπορτάζ στα δελτία ειδήσεων. Όπως είπαν πολλοί και μόνο αυτό να είχε πετύχει το Συνέδριο, ήταν αρκετό για το νησί μας.

Με κατάνυξη και συρροή επισκεπτών το Πάσχα στα Κύθηρα

Με μεγαλύτερο αριθμό επισκεπτών από κάθε άλλη φορά, γιορτάστηκε φέτος το Πάσχα στα Κύθηρα. Οι εξαιρετικές όμως καιρικές συνθήκες που επικράτησαν μέχρι τη Μ. Πέμπτη, μεταβλήθηκαν ξαφνικά κι έφτασε να γιορτάσουμε τη μέρα του Πάσχα με αέρα και ξαφνική βροχή, η οποία δυστυχώς δεν ήταν αρκετή για να ξεδιψάσει την ξερή γη του νησιού, αλλά απλά χάλασε το πρόγραμμα όσων θέλησαν να ψήσουν αρνί στην ύπαιθρο.

Κατά τα λοιπά, ο κόσμος που συνέρρευσε έδωσε αρκετή ζωή στον τόπο, αλλά τα προβλήματα εξυπηρέτησης δεν έλειψαν, όπως γράφουμε σε άλλες στήλες.

Επιτυχία εκδηλώσεων

Η Ένωση των Απανταχού Αντικυθηριών «Ο ΑΓ. ΜΥΡΩΝ» οργάνωσε συνεστιάση στο Στάδιο Ειρήνης και Φιλίας, στην αίθουσα JIMMYS COOKING, στις 18 Μαρτίου. Στην εκδήλωση, που είχε γνήσια Αντικυθηραϊκό χαρακτήρα, παρευρέθηκαν πολλοί Αντικυθηριοί και σύντομο καλωσόρισμα με ευχές έκανε ο πρόεδρος κ. Δ. Νικολακάκης. Παρευρέθηκαν ο κ. Θεόδ. Κατσινέας, ο Νομάρχης κ. Ε. Κοντομάρης, ο επίτ. πρόεδρος του Σωματείου κ. Μ. Π. Αλεβιζάκης, ο πρόεδρος της Κυθ/κής Αδελφότητας κ. Π. Τζάννης και ο τ. πρόεδρος κ. Κουκούλης και ο δικηγόρος κ. Σπ. Στρατηγός.

Στις 3 Απριλίου έγινε στην αίθουσα του Πνευμ. Κέντρου Κυθηριών η ομιλία της Δ/τριας του Κυτταρολογικού του Νοσοκομείου Μεταξά κ. Ελθ. Πουλιανού - Κυπριώτη, με θέμα την πρόληψη κατά του καρκίνου. Στην παρουσίαση η ομιλήτρια αναφέρθηκε στην πρόοδο της επιστήμης στην καταπολέμηση της επάρατης νόσου και προέβαλε φωτεινές διαφάνειες με ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη μερικών μορφών της νόσου. Οργανωτής ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών.

Στις 19 Απριλίου και πάλι στην αίθουσα του Πνευμ. Κέντρου και με οργανωτή κι εδώ τον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Αθηνών, έγινε ομιλία με θέμα «τα Ναρκωτικά». Ομιλητής ο Δρ Εμμ. Γ. Καλοκαιρινός, επιμελητής στο Γεν. Κρατικό Αθηνών, που ανέλυσε το θέμα απ' όλες τις πλευρές και ανέφερε και τις σχετικές ενέργειες γι' αυτό από την ΕΟΚ.

ΚΑΨΑΛΙ Κυθήρων, πωλείται παραδοσιακό δώροφο πάνω στη θάλασσα, άριστης κατάστασης. Κτηματομεσιτικό γραφείο ΙΩ. ΧΕΛΜΗ, μέλος της FIABCI, τηλ. 9358884/9337319, TELEFAX 4113171 TELEX 271618 ΑΜΕΑ GR., Αγ. Σοφίας 42, Ν. Σμύρνη, Τ.Κ. 17123 Αθήνα.

Επιμένουμε!

Σώστε τις θάλασσές μας

• Νέο κρούσμα η πετρελαιοκηλίδα

Σαν να μην έφθαναν οι πληροφορίες για απόβλητα και οι άλλοι κίνδυνοι για τη ζωή στις θάλασσές μας, για τα οποία έχουμε ήδη γράψει, οι πετρελαιοκηλίδες μάς έλειπαν.

Στις 18 Απριλίου εντοπίστηκε στη θάλασσα, ανάμεσα στα Κύθηρα και την Πελοπόννησο, πετρελαιοκηλίδα, της οποίας αρχικά οι διαστάσεις ήταν 1850 μ. μήκος και 900 μ. πλάτος. Κινητοποιήθηκε το Υπολιμεναρχείο Βοιών, ο Σταθμός Αγ. Πελαγίας και οι κάτοικοι και, μετά από μεγάλες προσπάθειες με χημικά μέσα και εξαιτίας και των ευνοϊκών καιρικών συνθηκών, δεν μολύνθηκαν τελικά οι ακτές μας. Βέβαια ποσότητες από την κηλίδα έφθασαν σε μερικές παραλίες, αλλά και εκεί η κινητοποίηση των κατοίκων έφερε αποτέλεσμα και μειώθηκε στο ελάχιστο ο κίνδυνος.

Εμείς ξαναθέτουμε το πρόβλημα, γιατί αν τη γλυτώσαμε αυτή τη φορά, ίσως να μην είμαστε τυχεροί στο μέλλον. Κι επειδή δεν πρέπει να τ' αφήνουμε όλα στην

τύχη, απαιτείται να εφοδιαστούν οι Λιμενικοί Σταθμοί στα Κύθηρα με τα απαραίτητα μέσα, αφού το νησί μας βρίσκεται πάνω στη ρότα των καραβιών και κινδυνεύει άμεσα από ατυχήματα και από ασυνείδητους πλοiάρχους. Τώρα εύκολα αντιλαμβάνεται κανείς, ότι με τέλεξ για επαγρύπνηση, δεν καταπολεμούνται πετρελαιοκηλίδες, απόβλητα κ.λ.π. Χρειάζονται και μέσα.

Επ' ευκαιρία, δικαιούμεθα να ρωτήσουμε, αν υπάρχουν ακόμη πολλοί, που πιστεύουν, ότι ο Τύπος, δημοσιεύοντας τις σχετικές ειδήσεις, «δυσφημεί» τον τόπο. Τον τόπο τον δυσφημούν και τον καταστρέφουν όσοι δημιουργούν τέτοια προβλήματα. Και προσφορά και ύψιστη υποχρέωση του Τύπου είναι να τα επισημαίνει για να κινητοποιούνται οι αρμόδιοι.

Όσοι ζητούν να σκεπάζονται τέτοια θέματα, όπως κάνει η γάτα με τα σκ... της, μόνο αρνητικές υπηρεσίες προσφέρουν στον τόπο τους. Μήπως είναι καιρός να ξυπνήσουμε όλοι;

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΗΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

1) Στις 13 Μαΐου Σάββατο και ώρα 11 π.μ. το Δ.Σ. μαζί με μέλη του Σωματείου μας ευλαδικά θα επισκεφθούν για ιερό προσκύνημα τους τάφους των μεγάλων Ευεργετών Βρεττού και Τασίας Μανωλέσου και θα ψαλεί εις την μνήμη τους και τρισάγιο.

2) Το πρωί της 14ης Μαΐου, εις τον Ιερό Ναό της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης εις το Ν. Φάληρο εορτασμός μνήμης του προστάτη των Κυθηριών Αγίου Θεοδώρου, καθώς επίσης η τέλεση μνημοσύνου των Μανωλέσων και των απανταχού θανόντων Κυθηριών Ευεργετών. Θα ακολουθήσει αρτοκλασία και κάφες στο παρακείμενο της εκκλησίας ζαχαροπλαστείο.

3) Την Τετάρτη 17 Μαΐου στις 7 μ.μ. στο Σινεάκ της Πλατείας Κοραή του Πειραιά θα πραγματοποιηθεί Εορτασμός και ομιλία του Προέδρου μας κ. Περικλή Τζάννη με την συμπλήρωση των ενενήντα (90) χρόνων από την ίδρυση της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά - Αθήνας, με θέμα: Η Φιλοπατρία των Κυθηριών - Κυθηριοί ευεργέτες.

4) Την 27η Μαΐου Σάββατο και ώρα 7 και 30 μ.μ. εις το Βεάκειο θέατρο της Καστέλλας το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα της Αδελφότητας με Κυθηραϊκούς χορούς θα συμμετάσχει εις το Φεστιβάλ των επαναστατικών Σωματείων, επ' ευκαιρία της Ένωσης των Επτανήσων με την μητέρα Ελλάδα.

5) Στις 28 Μαΐου ημερήσια εκδρομή πικ-νικ εις την Παναγία τη Δαμάστα της Λαμίας Φθιώτιδος, καθώς και επισκέψεις εις τον Σπερχειό ποταμό και τους πρόποδες της Γκιώνας. Μια γνήσια ταιριγώτικη εκδρομή με γνήσια ταιριγώτικα φαγητά από τις Κυθηρίες οικοδέσποινες. Δηλώστε έγκαιρα συμμετοχή.

6) Το Διοικητικό Συμβούλιο, εκτός από τα έργα υποδομής για το σωματείο μας, μελετά και εορταστικές εκδηλώσεις που θα λάβουν χώρα εις το αγαπημένο μας νησί τα Κύθηρα κατά την διάρκεια του καλοκαιριού, καθώς και την πραγματοποίηση (3) τριών εκδρομών κατά το δίμηνο Σεπτεμβρίου - Οκτωβρίου 1989. Μια εκδρομή εις τα Κύθηρα την 24 Σεπτεμβρίου για τον εορτασμό της Μυρτιδιωτίσσης μια διήμερη και μια θήμερη εις την Ευρώπη, πιθανώτατα εις την Βουδαπέστη - Βιέννη. Μόλις ληφθούν οριστικές αποφάσεις, η ενημέρωση των μελών μας θα είναι έγκυρη και πλήρης.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς
Ο Πρόεδρος
Περικλής Τζάννης
Ο Γεν. Γραμματέας
Αναστ. Πήλιος

Λόγω έκτακτης επικαιρότητας μερικές τακτικές στήλες αναβάλλονται αναγκαστικά για το επόμενο.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΩΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ

ΑΘ. ΚΑΛΦΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Θα βρείτε μια πολύ πλούσια ποικιλία από καλόγουστα χρυσά κοσμήματα σε εξαιρετικά προσιτές τιμές για τους φίλους Ταιριγώτες
ΤΗΛ. 32 11 562

Διευθύνουμε πολλά χρόνια ένα από τα μεγαλύτερα υποκαταστήματα της

INTERAMERICAN

και μπορούμε να βοηθήσουμε δυναμικούς και ανήσυχους συμπατριώτες και φίλους μας να εξασφαλίσουν κοντά μας μια λαμπρή πρώτη ή και δεύτερη καριέρα

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΚΑΙΤΗ ΖΕΡΒΟΥ

Αχαρνών 282 (Αγ. Νικόλαος) Αθήνα

Τηλ. Κέντρο 8657500

Ένας Κυθήριος πρεσβευτής των ...ΗΠΑ

• Ο διορισμός του Μ. Σωτήρχου στην Αθήνα

Μάικλ Σωτήρχος. Ο νέος Αμερικανός πρέσβης στην Αθήνα είναι ...Έλληνας την καταγωγή. Και μάλιστα Κυθήριος. Όπως πρώτη απεκάλυψε η εφημερίδα μας, ο Μ. Σωτήρχος είναι ο άνθρωπος που θα εκπροσωπεί την υπερδύναμη, που θα δέχεται τα πυρά και τις φιλοφρονήσεις του Τύπου, που άλλοι θα τον σπλίζουν με φοβερή δύναμη κι άλλοι απλά θα τον αντιπαθούν γιατί είναι ...εκπρόσωπος των ΗΠΑ.

Ο ΜΑΪΚΛ (Μιχάλης) Σωτήρχος, λοιπόν, γεννήθηκε στις ΗΠΑ το 1928, δεύτερος γιος του Τσιριγώτη μετανάστη Γιώργη Σωτήρχου. (Ο πρώτος γιος Αντώνης - χαρακτηριστικό θαφτιστικό των Σωτήρχων - είχε γεννηθεί στο πατρικό στις Σπηλιές των Κυθέρων στα 1918 και πέθανε 52 χρόνων). Ο Γιώργης Σωτήρχος, είχε γεννηθεί στις Σπηλιές το 1891. Είχε δύο αδελφία, το Νίκο και τον Παναγιώτη. Από αυτούς ο δεύτερος είχε μεταναστεύσει νωρίς στην Αμερική, παίρνοντας το δρόμο της εποχής, για να γλυτώσει από τη φτώχεια του νησιού. Όμως, στους Βαλκανικούς πολέμους, υπακούοντας στο σάλπισμα της πατρίδας, επιστρέφει. Πολεμά μαζί με τα δύο του αδελφία στο Μπιζάνι. Στη μάχη αυτή τραυματίζεται ο πατέρας του Μάικλ Σωτήρχου, Γιώργης και νοσηλεύεται στη Θεσσαλονίκη.

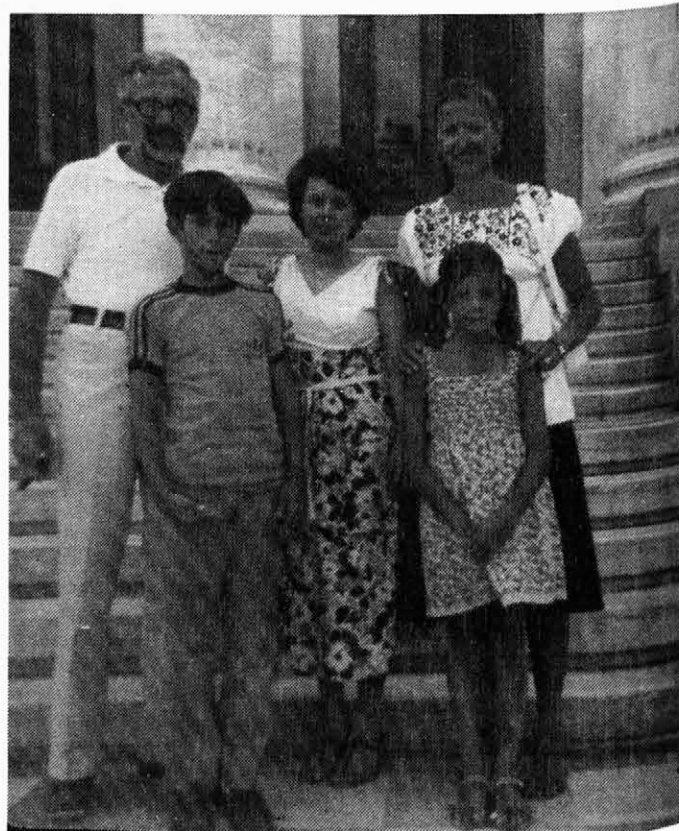
ΜΕΤΑ τους πολέμους και την καταστροφή, ο Γιώργης Σωτήρχος παντρεύεται την Κατίνα Αϊθαλιώτη από τη Μήλο κι όταν



γεννιέται ο Αντώνης, αυτός ξαναφεύγει για τις ΗΠΑ. Έχει ξαναρχίσει στην Ελλάδα η φαγωμάρα των κομμάτων κι η φτώχεια, που, μετά την καταστροφή, γίνεται χειρότερη. Σε λίγο πηγαίνουν και τ' αδελφία του. Ο Γ. Σωτήρχος έχει επιτελέσει ήδη το χρέος προς την πατρίδα. Πρέπει να εκτελέσει κι αυτό προς τη ζωή. Οι Σπηλιές, ένας

οικισμός κοντά στον Κάλαμο, εγκαταλείπεται σιγά - σιγά. Ο Γιώργης Σωτήρχος όμως ποτέ δεν ξεχνά την πατρίδα και τα παιδικά χρόνια με τα άδολα και μεγάλα όνειρα. Επικοινωνεί με το χωριό τακτικά, έρχεται κάποτε και σε θαθεία γεράματα «φεύγει» κι αυτός για το μεγάλο ταξίδι μακριά από τη γενέτειρα. Ήταν ένα από τα παιδιά της πατρίδας μας που πολέμησε γι' αυτήν. Άρα δεν μπορεί να μην την αγαπά. Δεν μπορεί να μη μεταδίδει το ίδιο στα παιδιά του.

Ο Μιχάλης (Μάικλ) Σωτήρχος σπουδάζει στο Παν/μιο και γίνεται διάσημος στον τομέα του, που είναι η αρχιτεκτονική εσωτερικών χώρων. Βοηθά τον πρόεδρο Ρέγκαν να εκλεγεί, όντας επικεφαλής της επιτροπής για τις μειονότητες. Κερδίζει την πρεσβεία στη Τζαμάικα κι όταν ο νυν πρόεδρος (και στενός του φίλος) Μπους, κερδίζει τον άλλο Έλληνα τον - επίσημο - Μιχάλη Δουκάκη, ο Σωτήρχος ετοιμάζεται να πάρει το δρόμο για την Αθήνα. Θα εκπροσωπεί την πατρίδα που γεννήθηκε, στο χώρο που είχε γεννηθεί ο πατέρας του. Εκεί που υπάρχουν ακόμη τα ερείπια ενός σπιτιού, που στέγασε κάποτε τη ζωή, τις χαρές και τις λύπες της οικογένειάς.



Ο νέος Αμερικανός πρεσβευτής κ. Μ. Σωτήρχος με τη σύζυγό του Στέλλα (το γένος Μάνου) και τους νεαρούς θλαστούς της οικογένειάς, το νεαρό Μιχάλη και την Αναστασία. Στο μέσον μία συγγενής τους από τα Κύθηρα. Η φωτογραφία είναι από το καλοκαίρι του 1987 στην είσοδο του Δημοτικού Θεάτρου στον Πειραιά.

ΤΟ ΜΙΚΡΟ αυτό ρεπορτάζ είναι αφιερωμένο όχι μόνο στο Μ. Σωτήρχο, αλλά σ' όλους όσους είχαν φύγει οι γονείς τους ή οι παππούδες τους από τον τόπο μας. Δεν έχει σχέση κι ούτε αναφέρε-

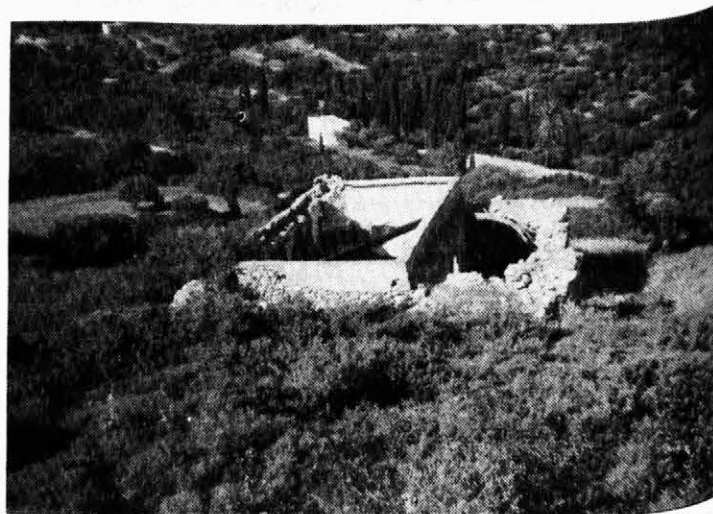
ται στην πολιτική σημασία του διορισμού του στην Ελλάδα. Αυτά είναι δουλειές άλλων. Εδώ τον βλέπουμε σαν ένα Τσιριγώτη. Σαν άλλον έναν από τους δικούς μας, που «επιστρέφει» στον τόπο του.



Ο πατέρας, Γιώργης Σωτήρχος



Ολόκληρη η οικογένεια στις ΗΠΑ. Ο πατέρας Γιώργης Σωτήρχος, η μητέρα Κατίνα (το γένος) Αϊθαλιώτη και τα παιδιά Αντώνης και ο μικρός Μιχάλης με το διαπεραστικό βλέμμα. Παλιές ευτυχισμένες στιγμές.



Φωτογραφία του πατρικού σπιτιού του Σωτήρχου, που σώζεται ακόμη όπως το βλέπετε, στις γραφικές Σπηλιές. Στο σπίτι αυτό στεγάστηκαν οι γονείς του κ. Μ. Σωτήρχου, πριν την αναχώρησή για τις ΗΠΑ. Εδώ γεννήθηκε κι ο πρωτότοκος Αντώνης.

ΠΟΔΗΛΑΤΑ
OLYMPIC

ΚΑΣΙΜΑΤΗ Γ. ΑΦΟΙ ΑΕ



ΠΛ. ΙΠΠΟΔΑΜΕΙΑΣ 6-8 - ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
4122596

«ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ»
ΑΝΔΡ. Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ ΥΛΙΚΩΝ
ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ & ΑΕΡΙΟΥΧΩΝ ΠΟΤΩΝ
Εγγύηση η η 25χρονη πείρα μας
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. (0735) 31043, 31079
ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 98Α, ΚΑΛΑΠΟΛΗ, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4515375, 4172171.

Ε/Γ-Ο/Γ «ΙΟΝΙΟΝ»
ΣΥΝΔΕΕΙ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΚΑΙ Τ' ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ
ΜΕ ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΡΗΤΗ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ
Εξυπηρετεί με συνέπεια τη γραμμή
όλο το χρόνο
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4124800 - 4124900 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
0735-33372 ΚΥΘΗΡΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ & ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ
ΣΣΕΛΑΣ
ΜΑΡΘΑ ΚΑΝΑΡΟΠΟΥΛΟΥ - (ΦΕΛΙΑ)
ΕΔΡΑ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 ΔΑΦΝΗ - ΑΘΗΝΑΙ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ:
Α' ΚΕΚΡΩΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
Β' ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42 - ΔΑΦΝΗ
Γ' ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 8 - Ν. ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ
ΤΗΛ. 90.27.829 - 97.31.125 - 90.27.708
20% ΕΚΠΤΩΣΗ
ΣΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ

Γχοργόνα
του Πειραιά
Αναλαμβάνονται εκδηλώσεις σωματείων,
γάμοι, αρραβώνες κ.λ.π., με καλλίτερες τιμές
Πλήρες μενού 89κ. 1500
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 170, ΠΕΙΡΑΪΚΗ - ΤΗΛ. 4515889

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ
ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ
ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΥΑ
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ
«ΚΟΡΜΟΣ»
ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ
ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

Εκσυγχρονισμός και Παράδοση

Του Ι. ΣΤΕΡΙΑΝΟΥ



Η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα στο ερειπωμένο Βενετσιάνικο κάστρο της Χώρας.

Η ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ανάπτυξη αποτελεί - όπως όλα δείχνουν - το «κλειδί» για την οικονομική ανάπτυξη της χώρας. Ένα «κλειδί» που μπορούμε να χρησιμοποιούμε αξιοποιώντας τις φυσικές καλλονές της πατρίδας μας μαζί με την πλούσια πολιτιστική κληρονομιά που μας αφήσαν οι πρόγονοί μας. Ο τουρισμός δεν είναι ξένο προϊόν που εισέβαλλε στην Ελλάδα από τη δύση, όπως κάποιοι πατριδοκάπηλοι διατείνονται, φέρνοντας μαζί του και τα μύρια όσα κακά. Αντίθετα, αποτελεί μια παραδοσιακή ελληνική κοινωνική έκφραση, που έντονα περιγράφεται από τους αρχαίους συγγραφείς και περιηγητές.

Η έκφραση του «Ξένου Δία» (του «Φιλόξενου Δία») δεν ανήκει στους ξένους. Ανήκει σε αυτό το εδώ τον τόπο. Το «ξένους ξένους» (να φιλοξενείς τους ξένους), είναι επίσης δική μας έκφραση. Έτσι, όσοι διατείνονται πως ο τουρισμός είναι μια οικονομική και κοινωνική έκφραση ξενόφερτη, αλλά δεν γνωρίζουν την ιστορία και την παράδοση αυτού εδώ του τόπου.

Ο ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ βέβαια δεν έχει μόνο «καλά». Έχει και τις αρνητικές πλευρές του, όπως κάθε άλλη ανθρώπινη δραστηριότητα. Για παράδειγμα, στις μικρές επαρχιακές κοινωνίες κι ιδιαίτερα στις νησιωτικές - που πάντα είναι περισσότερο α-

πομονωμένες - έφερε με μια ταχύτητα απρόσμενη τις σύγχρονες μορφές διαφθοράς που συναντάμε ιδιαίτερα στις μεγαλουπόλεις. Τα ναρκωτικά, η εκκλιση των παραδοσιακών ηθών, η εγκατάλειψη των τοπικών εθίμων, είναι μερικά από αυτά που βλέπουμε καθημερινά. Αλλά και

στο σημείο αυτό πρέπει να υπογραμμιστεί πως η ευθύνη ολόκληρη δεν οφείλεται στον Τουρισμό. Οφείλεται σε σημαντικό βαθμό στην έλλειψη ετοιμότητας και σύγχρονης διαπαιδωγμένης και νεοελληνικής κοινωνίας. Μιας κοινωνίας που συνήθισε να βλέπει σαν «κέντρο της γης» την

ίδια της την πατρίδα.

Οι νέες τεχνολογίες, οι ειδικονομίες έκαναν τον κόσμο ολόκληρο «μια γειτονιά». Μ' αυτό το δεδομένο πρέπει να σκεφτόμαστε από εδώ και εμπρός.

Μ' αυτό το δεδομένο να δρούμε και να σχεδιάζουμε το μέλλον. Τα ναρκωτικά, ο γυμνισμός, η όποια έκκληση ηθών θα πρέπει, όχι να προκαλεί τις δίκαιες ή άδικες κραυγές μας, αλλά την δράση μας για την κατάπολυσή τους με τη γνώση. Οι κατάρτες και οι αφορισμοί, οι απειλές και οι διωξεις δεν αρκούν. Χρειάζεται γνώση και προετοιμασία για την αντιμετώπισή τους.

ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ, είχαν την ευτυχία, να μην «αναπτυχθούν» τουριστικά στην πρώτη περίοδο του Ελληνικού τουρισμού. Έτσι, σήμερα οι υπεύθυνοι μπορούν να διακρίνουν καθαρά από τι χρειάζεται να προστατευθούν και πως θα γίνει αυτό. Αυτό είναι το μεγάλο κέρδος μας. Και θα πρέπει να φροντίσουμε με προσοχή να εκτιμήσουμε κέρδη και ζημιές και να προχωρήσουν μπροστά. Ο τουρισμός μπορεί και πρέπει να γίνει το «κλειδί» για την ανάπτυξη των Κυθήρων. Αλλά με τρόπο που τα Κυθήρα να μην αλλάζουν το πρόσωπό τους. Τουρισμός, εκσυγχρονισμός και παράδοση μπορούν να συμβιώσουν αρμονικά. Από εμάς εξαρτάται το πώς...

Κονδύλια για έργα υποδομής

Από τη Νομαρχία και τις κοινότητες προκηρύχθηκαν οι διαγωνισμοί για τα εξής έργα:

- Επισκευή παλαιού μολού στο Διακόφτι, προϋπολογισμού 1.500.000 δρχ.

- Προστασία λιμανιού Αυλαίμονα, προϋπολογισμού 8.500.000 δρχ.

- Συνδεση δικτύου ύδρευσης Πιτσιανικών με υδατοδεξαμενή Μαράθα, προϋπολογισμού 3.650.000 δρχ.

- Ασφαλτόστρωση των δρόμων: α) Φριλιγκιάνικα - Μητάτα - Γέφ. Μάκρωνα - Παλιόπολη - Αυλαίμονα. β) Αγ. Πελαγία - Καράβα, προϋπολογισμού 12 εκ. δρχ.

- Αξιοποίηση γεώτρησης Λαϊβαδίου, Β' φάση, προϋπολογισμού 4.5 εκ. δρχ.

- Αποπεράτωση Θεάτρου Ποταμού(!).

- Ποσό, τέλος, 300 χιλ. δρχ. διατίθεται από τη Νομαρχία Πειραιά προς την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, για να διατεθεί για εκπλήρωση του προγράμματος της.

Να τονίσουμε, τέλος, σ' όσους ρωτούν, ότι γίνονται και άλλα έργα και διατίθενται κονδύλια στις κοινότητες, αλλά, παρά τη γραπτή μας πρόσκληση, καμμία κοινότητα (πλην Αντικυθήρων) δεν στέλνει πληροφορίες. Το ίδιο συμβαίνει και με το Επαρχείο. Όσα δημοσιεύουμε, προέρχονται από τη δημοσιογραφική έρευνα στα έργα της περιοχής και γι' αυτό ποτέ ο κατάλογος δεν είναι πλήρης.

«ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ»: μερικά απλά πράγματα...

Υπάρχουν πράγματα που βοηθούν τον τουρισμό και δεν πρέπει να περιμένουμε από το κράτος να πραγματοποιηθούν αυτά που συνδέονται στενά με ό,τι ονομάζουμε «τουριστική συνείδηση».

Είναι λοιπόν η τουριστική συνείδηση, βασικός παράγοντας για την ανάπτυξη του τουρισμού και την ορθολογική ανάπτυξη ενός τόπου τουριστικά. Πρόκειται απλά για το πλέγμα εκείνο των σχέσεων ανάμεσα στους ντόπιους - στην περίπτωση μας εμάς τους Κυθηριούς - και στο χώρο ή τον τρόπο με τον οποίο ερχόμαστε σ' επαφή με τον τουρίστα. Πρόκειται για μια σειρά απλά πράγματα, που βοηθούν να υπάρξει τουρισμός και ν' αναπτυχθεί περισσότερο κι από δέκα μεγάλες ξενοδοχειακές μονάδες ή τρία αεροδρόμια.

Για παράδειγμα θα μπορούσαμε ν' αναφέρουμε μερικά απλά πράγματα:

1. Χαμογελάτε πάντα στους τουρίστες.
2. Δίνετε ακριβείς πληροφορίες ή στέλνετέ τους σ' αυτόν που ξέρετε.
3. Κρατάτε πολύ καθαρούς όλους τους χώρους, ιδιωτικούς ή κοινοτικούς κι ιδιαι-

τερα τις παραλίες.

4. Καταλάβετε πως οι ξένες γλώσσες είναι... χρήσιμες!

5. Δίνετε πάντα ρέστα με ακρίβεια.

6. Θεωρείτε τον τουρίστα σαν άτομο με ανάγκες κι όχι σαν συνάλλαγμα.

7. Φροντίστε για την άνεσή του. Αυτό σημαίνει π...

λά για τους φίλους του, όταν μιλήσει για σας.

Αυτά κάνουν ένα πολίτη που έχει «τουριστική συνείδηση» και βοηθούν όσο τίποτε άλλο στην τοπική τουριστική ανάπτυξη...

F/B «ΜΑΡΘΑ»

Το F/B «ΜΑΡΘΑ» ΕΓ-ΟΓ κλειστού τύπου, χωρητικότητας 450 επιβατών και 70 Ι.Χ. αυτοκινήτων, θα πραγματοποιεί καθημερινά δρομολόγια για Κύθηρα, από Νεάπολη.

ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΤΗΛ. 4174459, 4127225, 4532222

ΝΕΑΠΟΛΗ: ΤΗΛ. 0732-41214 & 41940 κ. Αλεξανδράκης

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: ΤΗΛ. 0735-33321 & 33490 κ. Μεγαλοκονόμος (ξεν. «ΚΥΘΕΡΕΙΑ»)

Τουριστικά είδη

ΝΙΚ-ΝΙΚ

Καψάλι-Κύθηρα
(0735) 31408

Ο γύρος του νησιού το καλοκαίρι



Μία ιδιαίτερα ελκυστική ιδέα για Έλληνες και ξένους θα εφαρμοστεί απ' αυτό το καλοκαίρι ο κ. Εμμ. Λαπόντες. Για 40 μέρες περίπου, στην αιχμή της κίνησης (Πούλιο - Αύγουστο), θα αναλάβει να κάνει ημερήσιες εκδρομές δια θαλάσσης γύρω-γύρω από το νησί. Με το γιωτ «Κατερίνα» που θα μπορεί να μεταφέρει μέχρι 30 επιβάτες, θα δώσει στους ενδιαφερομένους τη δυνατότητα να γνωρίσουν ένα άλλο Τσίριγο, το οποίο αγνοούν και πάρα πολλοί από τους κατοίκους του. Ελπίζουμε να εκμεταλλευθούν πολλοί την ευκαιρία για μια γνωριμία με τις όμορφες ακτές μας, ενώ θα ναι και σπουδαία προσφορά στους ομογενείς και τους αλλοδαπούς επισκέπτες.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ Α.Ε. ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ «ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ»

...για διακοπές
με στυλ και ποιότητα,
όλο το χρόνο...

Χώρα Κύθηρα

Κρατήσεις:
Αθήνα, Νίκης 4, 6ος όροφος τηλ. 01/3236290 - 3236667

Π.Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ Α.Ε.

Έρχεται το καλοκαίρι και μαζί μ' αυτό οι Τσιριγώτες της διασποράς μαζεύονται πάλι στο νησί μας. Ένα από τα κύρια ερωτήματα όσων κατεβαίνουν είναι φυσικά το φαγητό. Πού θα φάμε τι. Το «Κ» ετοίμασαν ένα μικρό οδηγό φαγητού, σε ποιά χωριά δηλ. υπάρχουν ταβέρνες που μπορεί να σας εξυπηρετήσουν. Ελπίζουμε να είναι πλήρης.

ΚΑΨΑΛΙ: Αναζητείστε το εστιατόριο «Καμάρες» του Αντ. Μάγειρα, και τα εστιατόρια του Αντ. Ζερβού και του Π. Βέζου.

ΧΩΡΑ: Το εστιατόριο «Κύθηρα», η ταβέρνα «Ζομπιάς» του Γ. Κομνηνού κι η ταβέρνα «Μυρτών» του Κ. Καλλίγερου.

ΛΕΙΒΑΔΙ: Κοντά στο γνωστό εστιατόριο του Πιέρρου (που τώρα δουλεύει ο γιός του Μανώλης), ο «Τοξότης» του Γ. Καραβουσάνου ανοίγει κάθε καλοκαίρι, ενώ φέτος θ' ανοίξει και το σουβλατζίδικο του Παν. Πετρόχειλου.

Στο Κ. ΛΕΙΒΑΔΙ, κοντά στο γεφύρι, η ταβέρνα «Φάρος» του Θεόφ. Λυριστή.

Στο ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟ λειτουργεί κάθε χρόνο η ψησταριά στο καφενείο του Μεγαλοκονόμου, ενώ είναι άγνωστο αν θ' ανοίξει φέτος η γραφική «Νεράϊδα».

Στον ΑΥΛΑΙΜΟΝΑ η ταβέρνα του Σ. Μπαρού και στην ΠΑΛΗΟΠΟΛΗ η «Σκάνδεια», που θ' ανοίξουν φέτος τ' αδελφία Παναγιώτης και Κλειώ Λεοντσίνη.

Στα ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ, στο δρόμο προς τα Μυρτίδια, ανάμεσα Δρυμώνα και Πιτσινιάνα, η ο-

Οδηγός καλού φαγητού



μόνυμη ταβέρνα που διευθύνει ο Γ. Καλλίγερος.

Στις ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ η «Σεμπρεβίθα» του Γ. Κασιμάτη-Χοντρού.

Στο ΔΙΑΚΟΦΤΙ η ταβέρνα του Μ. Μαγονέζου και η ταβέρνα του Σταματάκου.

Στην ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ οι ταβέρνες του Αλ. Φάρου και του Κ. Φάρου («Κάθος»), ενώ λειτουργεί κι η ψησταριά «Δημήτρης» και το κέντρο «Κάστρο».

Τέλος στην ΠΛ. ΑΜΜΟ η ψαροταβέρνα του Μηνά. Και... καλή σας όρεξη!

Μια «τουριστική» επιστολή

Στη σύνταξη της εφημερίδας έφθασε η ακόλουθη επιστολή. Καίτοι είναι ενυπόγραφη, δημοσιεύεται χωρίς το όνομα του συντάκτου της, είναι όμως εύκολο να καταλάβει ο καθένας για ποιόν πρόκειται.

Κύριε Διευθυντά,

ΣΥΓΓΝΩΜΗ που παίρνω το θάρρος να ζητήσω τη δημοσίευση μερικών αιρετικών απόψεών μου για τους συμπατριώτες μας, αλλά νομίζω ότι δικαιούμαι κάτι τέτοιο, αφού από την κριτική δεν πρόκειται να εξαιρέσω ούτε τον εαυτό μου.

Νέα μονάδα φιλοξενίας στο νησί

Συνεχίζονται με εντατικό ρυθμό και αναμένεται να ολοκληρωθούν μέχρι τις αρχές Ιουλίου, οι εργασίες στην ξενοδοχειακή επιχείρηση που κατασκευάζει στο Λειβάδι ο επιχειρηματίας Γιάννης Κ. Φατσάς. Η μονάδα που προγραμματίζεται να λειτουργήσει περί τα μέσα Ιουλίου, θα είναι δυναμικότητας 30 κλινών και φιλοδοξεί να καλύψει ένα κενό στη ζήτηση κλινών στην περιοχή. Το κτίριο έχει σεβαστεί τον παραδοσιακό χαρακτήρα της νησιώτικης αρχιτεκτονικής και δε μένει πλέον παρά με τη λειτουργία του ν' αποδείξει ότι ανταποκρίνεται στα φιλόδοξα σχέδια του ιδιοκτήτη του.

ΔΙΑΒΑΣΑ, λοιπόν σε μια Κυθηραϊκή εφημερίδα (δεν ενθυμούμαι αν ήταν η δική σας), ότι ο αείμνηστος Γ. Πιέρρος ήταν η προσωποποίηση του Τσιριγώτη. Ήθελε δηλ. να πει, αυτός που το έγραψε, ότι είμαστε όλοι σαν τον Πιέρρο; Λυπούμαι, ειλικρινά που θα διαφωνήσω έντονα και εξηγώ αμέσως τους λόγους. **Πρώτο.** Ο αείμνηστος Γιάννης ήταν φιλόξενος. Θεωρούσε υποχρέωσή του την εξυπηρέτηση του ξένου, κοιτώντας πρώτα τον άνθρωπο και μετά την...τσέπη του. Εμείς οι υπόλοιποι τι κάνουμε; Έχουμε κατασκευάσει ή επισκευάσει μερικά, συνήθως άθλια, δωματίκια και ζητούμε πληρωμή ως πολυτελή ξενοδοχεία. **Δεύτερο.** Ο Γιάννης θεωρούσε τιμή του να υπηρετεί Έλληνες και ξένους κατά τον ίδιο τρόπο. Εμείς, πόσες φορές εξυπηρετούμε κάποιον χωρίς να σκεφθούμε μόνο το όφελος; Σπάνια. **Τρίτο.** Ο Γιάννης ήταν μια μοναδική περίπτωση ανθρώπου συμβιβαστικού, ειρηνοποιού, ήπιου, διαλλακτικού. Εμείς οι άλλοι, τί είμεθα;

Ν' ΑΡΧΙΣΩ από τα πολιτικά και να καταλήξω στα τοπικά; Να μιλήσω για τις διαφορές μας ή ν' αναφερθώ στους καυγάδες για ψύλλου πήδημα; Εμείς οι δικομανείς που φθάνουμε στον Άρειο Πάγο για ένα «σύμπορο» ή μια «βουκολέα», που κάνουμε χρόνια να

μιλήσουμε στο γείτονα για ένα σκίνο, που μας έκοψε, που βρίζουμε τον πολιτικό μας αντίπαλο, απειλώντας τον με εξοστρακισμούς, που είμεθα ικανοί να ενεργήσουμε να μη γίνει ένα έργο αν δεν γίνει στα «μέρη μας»; Εμείς, που δεν μας κάνει αστυνόμος, δικαστής, έφορος, δεσπότης ή εφημερίδα, γιατί καμιά φορά κάνουν το καθήκον τους και μας λένε και μερικές πικρές αλήθειες;

ΕΜΕΙΣ μοιάζουμε στον Πιέρρο; Νομίζω, κύριε Διευθυντά, ότι μάλλον ο Πιέρρος δεν έμοιαζε σε κανέναν από μας. Ή ίσως σε λίγους. Γι' αυτό το λόγο τον κλάψαμε κατ' αυτόν τον τρόπο. Αντίληφθήκαμε ότι, με την απώλειά του, θα είμεθα πλέον τελείως γυμνοί, όπως ο βασιλεύς του μύθου.

Ο ΠΙΕΡΡΟΣ ήταν, εν κατακλείδι, το άλλοθι μας. Τον είχαμε διορίσει εκπρόσωπό μας, γιατί, με την ύπαρξή του και τη δράση του, δεν είμεθα υποχρεωμένοι να κάνουμε για τον τόπο μας και τους συνανθρώπους μας, όσα έκανε αυτός.

ΤΩΡΑ, πλέον, αγαπητοί συμπατριώτες, ουδέν άλλο απομένει, παρά να επανέλθουμε εις τα κοινά. «Φαγωμάρα» για τα πολιτικά, τα τοπικά, τα προσωπικά. Πότε-πότε ίσως να έρχεται στη μνήμη μας η εκκόντα του Πιέρρου και να μας ενοχλεί, αφού δεν κάναμε τίποτα για να «του μοιάσουμε». Ίσα-ίσα τον κλάψαμε και νομίσουμε πως κάναμε το καθήκον μας και προς αυτόν και προς τον τόπο μας.

ΣΥΓΓΝΩΜΗ και πάλι, κύριε Διευθυντά, για το θράσος μου, αισθανόμουν όμως τύψεις και θεωρώ, ότι ίσως με το γράμμα αυτό εξιλεσθώ κι εγώ έναντι του νεκρού και της συνειδήσεώς μου, για όσα δεν έπραξα παρ' όλο ότι εγνώριζα αυτό που έπρεπε να πράξω.

Με τιμή
ΕΝΑΣ ΧΩΡΙΑΝΟΣ

Μικρές Αγγελιές
ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΑ, οικοδομήσιμα, από 540 m², στο Άνω Λειβάδι Κυθήρων, σε προσιτές τιμές. Τηλ. 0735/31.043, 31.079.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο ερειπωμένες κατοικίες στη Χώρα Κυθήρων, 110 τ.μ. και 125 τ.μ. Πληροφορίες κ. Χρ. Καλοκαιρινό. Τηλ. 0735-31226 & 31081.

ΖΗΤΩ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΩ χωράφι που να χτίζεται (οικόπεδο), στον Ποταμό. Έκταση 1 στρ. περίπου. Κατά προτίμηση στο Β.Α. τμήμα του χωριού. Τηλ. 6721787 (βραδυνές ώρες).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο, 450m², με ημιτελή οικοδομή, σε προνομιούχο θέση, στα Πετροχειλιάνικα Φραταίον. Πληρ. κ. Εμμ. Σκολινός. Τηλ. 4962799 και Κύθηρα 0735-31746.

FOR SALE house in Kapsali (Kithira island), two floors, traditional and excellent construction on the sea, ideal for residence or byssines. YANNIS D. HELMIS. Real estate Agency and Consultancy Services. Tel. 9358884, 9337319, Fax. 4113171 Telex 241618 A-MEA GR. ADD. 42 AG. SOFIA ST. 17123 ATHENS GREECE.

στον Πειραιά την καλύτερη αγορά...

...γνωρίστε και χαρείτε τις χαμηλότερες τιμές των μεγαλύτερων εταιριών!!!

ΥΠΟΓΕΙΟ

ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΕΣ • ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΑ • ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΑ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ • ΠΡΕΣΣΕΣ ΣΙΔ/ΤΟΣ • ΠΟΔΗΛΑΤΑ
ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΑ ΜΙΝΙ (ΡΟΥΧΩΝ & ΠΙΑΤΩΝ) • ΦΟΥΡΝΑΚΙΑ

ΙΣΟΓΕΙΟ

ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΗΜΙΟΡΟΦΟΣ

ΜΟΥΣΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ • Τ.Β. - ΗΙ - FΙ • VIDEO • ΚΟΜΠΙΟΥΤΕΡ
ΡΑΔΙΟΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΑ (ΦΟΡΗΤΑ & ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ)

1ος ΟΡΟΦΟΣ

ΚΟΥΖΙΝΕΣ • ΨΥΓΕΙΑ • ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΑ • ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΑ

2ος ΟΡΟΦΟΣ

ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ ΨΥΓΕΙΑ • ΝΤΟΥΛΑΠΕΣ
ΤΡΙΠΟΡΤΑ ΨΥΓΕΙΑ • ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΧΤΕΣ
ΚΑΤΑΨΥΧΤΕΣ (ΜΠΑΟΥΛΑ & ΟΡΘΟΙ) • ΣΥΝΤΗΡΗΤΕΣ

3ος ΟΡΟΦΟΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ • ΕΠΙΠΛΑ Τ.Β. - ΗΙ - FΙ
AIRCONDITIONS • ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΕΣ • ΣΙΔΕΡΩΤΗΡΕΣ

4ος ΟΡΟΦΟΣ

ΚΑΘΙΣΤΙΚΟ - ΒΑΡ
ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ

ειδικες προσφορες

ΨΥΓΕΙΑ
από δρχ.: 29.000

VIDEO
από δρχ.: 74.000

ΕΓΧΡΩΜΕΣ Τ.Β.
από δρχ.: 68.000

ΚΑΤΑΨΥΧΤΕΣ
(4 συρτάρια)
από δρχ.: 44.800

ΣΕΣΟΥΑΡ
από δρχ.: 900

ΚΟΥΖΙΝΕΣ
(2 μάτια)
από δρχ.: 15.600

ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΑ
(5 κιλών)
από δρχ.: 66.000

ΨΥΓΕΙΟ-
ΚΑΤΑΨΥΧΤΕΣ
από δρχ.: 69.000

ΣΙΔΕΡΩΤΗΡΙΑ
ΠΡΕΣΣΕΣ
από δρχ.: 49.000

ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΕΣ
από δρχ.: 27.000

ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΑ
Μίνι-Πιάτων
από δρχ.: 36.000

AIRCONDITIONS
από δρχ.: 165.000

ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΕΣ
από δρχ.: 5.600

ΣΙΔΕΡΑ ΑΤΜΟΥ
από δρχ.: 6.500

ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΑ
Μίνι-Ρούχων
από δρχ.: 12.600

ΗΛ. ΣΚΟΥΠΕΣ
από δρχ.: 15.000

ΔΙΠΛΟΚΑΣΕΤΟ-
ΦΩΝΑ - Φορητά
από δρχ.: 11.900

• AEG
• BOSCH
• ISOLA
• ESKIMO
• ELCO
• ZOPPAS
• SINGER
• SIEMENS
• SANYO
• TOSHIBA
• SHARP
• WESTINGHOUSE
• COLDAIR
• ITT
• KELVINATOR
• GORENJE
• BRANDT
• PITSOS
• SCHARPF
• OREOL
• SHARP
• PANASONIC
• JVC
• MARANTZ
• SHERTON
• SAN SUI
• VESTFROST
• FISHER
• AKAI
• BOSE
• CROWN
• ROVEL
• SOLAC
• MOULINEX
• BRAUN
• KENWOOD
• SITRAM
• PHILIPS
• LUXOR
• THOMSON
• BLAUPUNKT
• GOLDSTAR
• GRUNDIG
• CGE
• NORDMENDE
• SCHULIDER
• VELAMOS
• BARBI
• KRESKY
• SUPER CALOR
• ITALGAZ

...και χιλιάδες άλλα είδη !!!

N. ΔΙΔΥΜΙΩΤΗΣ - Δ. ΚΑΖΑΚΟΣ

• ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 100
• ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 112
185 45 ΑΓ. ΣΟΦΙΑ - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(Γενθρία του Ηλεκτρικού Σταθμού)
ΤΗΛ: 46.28.485 - 46.14.545 - 46.25.370

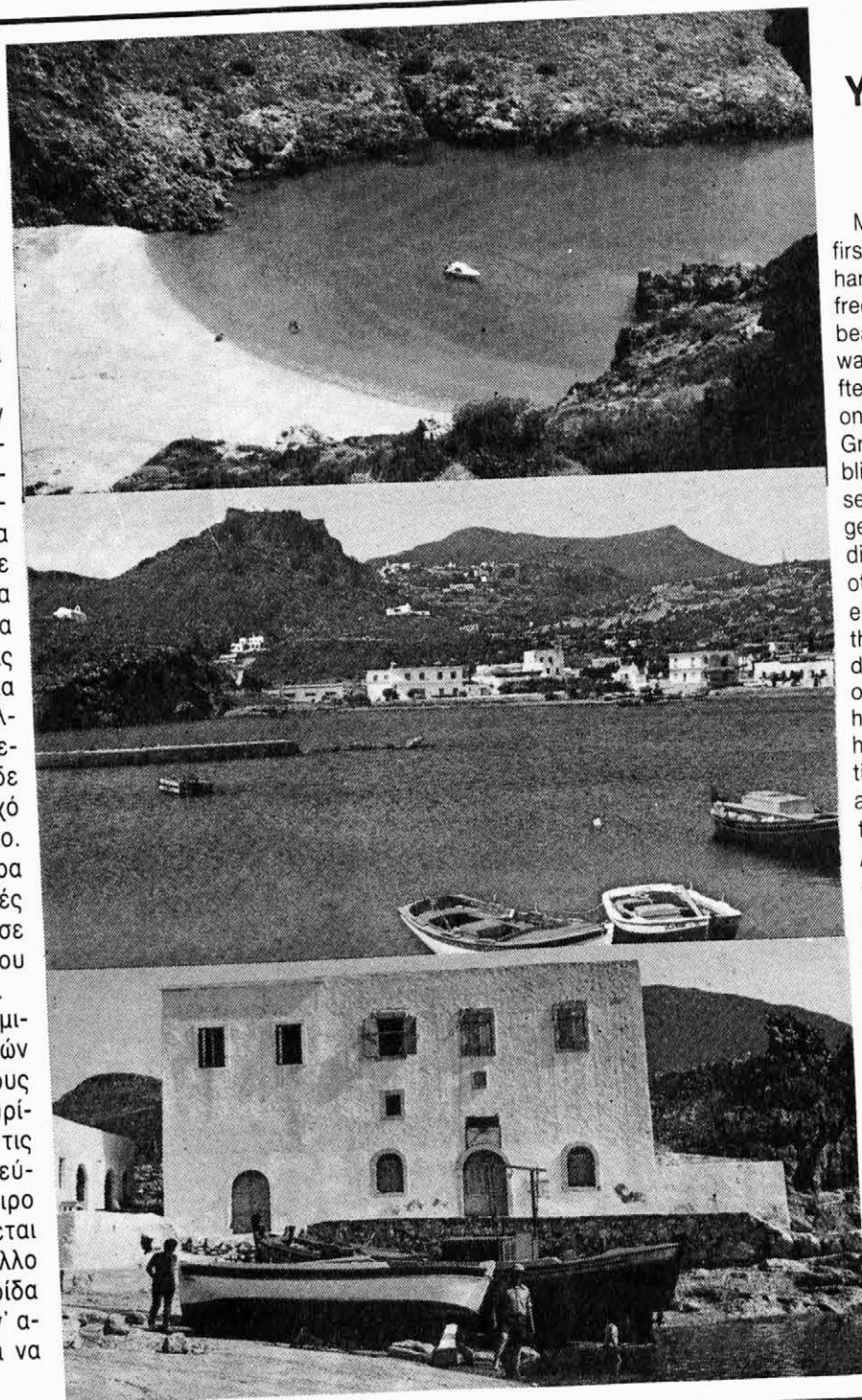
ΣΤΙΣ ΝΕΩΤΕΡΕΣ ΓΕΝΙΕΣ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

Από τον εκδότη

Όταν ο πρώτος Τσιριγώτης έφευγε για τον ξενιτεμό πριν εκατό και πάνω χρόνια, ένα όνειρο είχε στην ψυχή. Να γυρίσει πίσω έχοντας ξεφύγει οριστικά από τη φτώχεια που βασάνιζε τον ίδιο και τους γύρω του.

Σε πολλές περιπτώσεις το όνειρό του δεν έμελλε να πραγματοποιηθεί ποτέ ή εκπληρωνόταν κατά ένα μέρος. Οι δουλειές, η οικογένεια, τα παιδιά, ο τρόπος ζωής, καθήλωναν τα όνειρα και τάκαναν απλησίαστα. Τα παιδιά ακόμη περισσότερο σπούδαζαν σε ξένα σχολεία και μάθαιναν για την πατρίδα τους όσα μετέφεραν σ' αυτά η ευαισθησία του παππού και της γιαγιάς ή οι επισκέψεις που όσο περνούσαν οι γενιές αραιώναν για να σταματήσουν τελείως. Σιγά-σιγά μία άλλη πατρίδα αντικαθιστούσε την πρώτη. Μερικοί άλλαξαν και ονόματα. Τίποτα πια δε θύμιζε τις ρίζες. Κι όμως. Εκεί στο φτωχό νησί, κάποιο σπίτι ίσως ήταν ακόμη όρθιο. Εκεί που κάποτε είχαν στεγασθεί τα όνειρα κάποιου πάππου ή προπάππου. Και πολλές φορές, ένας μακρινός πρόγονος ζητούσε τη δικαίωση στο προσκύνημα του τάφου του, ως μοναδική «επαφή» με το μέλλον.

Το κείμενο αυτό, ένα σκοπό έχει. Να μιλήσει στις καρδιές των νεώτερων γενεών μεταναστών. Γι' αυτό διαδώστε το σ' όσους αφορά. Ίσως κάποια στιγμή πρέπει να γυρίσουν για λίγο στον τόπο τους. Να θρουν τις ρίζες τους. Ν' απελευθερωθεί και το πνεύμα όποιου προγόνου έζησε με το όνειρο του Νόστου. Σ' όλους αυτούς αφιερώνεται αυτό το κομμάτι που δεν είναι τίποτ' άλλο από μια έκκληση επιστροφής στην πατρίδα έστω και για λίγο. Όσο χρειάζεται για ν' ανανεωθεί ένας δεσμός που δεν πρέπει να σθήσει ΠΟΤΕ.



AN APPEAL TO THE YOUNGER GENERATION OF OUR DIASPORA

By the editor

More than four score and twenty years ago the first Kytherean immigrant left his island home harbouring a dream of eventual homecoming, free from the grinding penury that afflicted his beautiful island and its valiant sons. The dream was occasionally triumphantly fulfilled; more often than not it partially materialised; sometimes only its sheeds survived in youthful memories. Gruelling labour, an alien environment, family obligations and children frustrated the hopes and sent the dream into the unreachable. The second generation grew up in relative comfort but in a different language, hearing distant, strange tales of an old country from the mouths of surviving elders, grandfathers and grandmothers, tales that sounded stranger as the generations explained in the inexorable march of time. Visits to the old country became deeper and stronger. A new homeland gradually superseded the old island home. Surnames changed in the next generations even first names. Kythera was nothing but an old memory. And yet in that same old country things remained still, as in an enchanted place. An old house, a small orchard and in the village cemetery an old tomb covered the dust of an almost forgotten whose vindication for his posterity's success was a fleeting remembrance from those that made it good. Today through the world, a numerous and prosperous Kytherian diaspora has a moral obligation to those forgotten ancestors. The purpose of these lines is to make you pause for a moment and let your mind reach for your roots. Betters still if they induce a desire, into each and every member of this mighty diaspora, to return for a short pilgrimage to the sundrenched island of his ancestors. To revive the unbroken spiritual connection and vindicate the original, unfulfilled dream of homecoming. This spiritual connection must be reignited by a nostalgic journey, however short and fleeting. It is a connection that should not and deserves not to be broken, ever.



Κυθηραϊκό πρακτορείο ταξιδίων

Επισκεφθείτε το δικό σας πρακτορείο, ενημερωθείτε για τις τιμές μας και τα προγράμματα εκδρομών.
Χαρά μας να σας εξυπηρετήσουμε

Come and visit **your travel agency** let yourself be informed of our prices and our brochures.
It would be our pleasure to help you

ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ

- ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ εσωτερικού & εξωτερικού
- ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΑ για όλα τα νησιά της Ελλάδας
- ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΑ για Ιταλία - Αγκώνα - Μπρίντζι
- ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ Αργοσαρωνικού - Πελοποννήσου - Κυθήρων
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΚΔΡΟΜΩΝ εσωτερικού - εξωτερικού
- ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

Δ/ΣΗ ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
Θεμιστοκλέους 5 (ΗΜ)
ΤΡΙΦΥΛΕΙΟ ΜΕΓΑΡΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
τηλ: 3627360, 3633748



ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ

Η διατήρηση των μνημείων μας

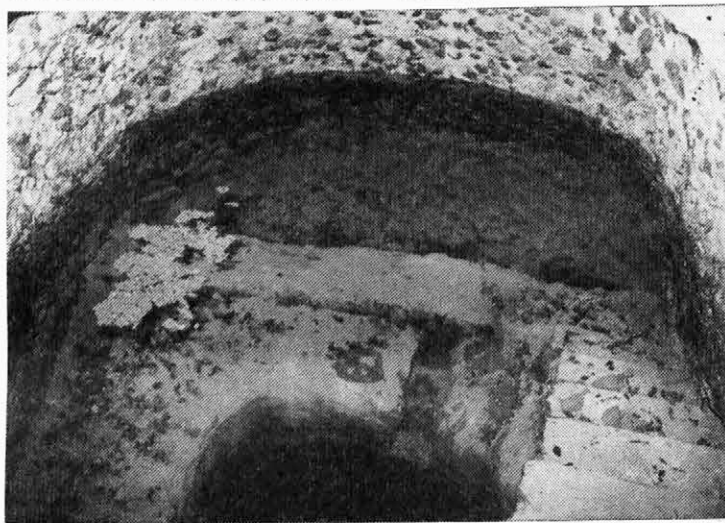
ΠΟΛΛΕΣ φορές έχουμε ευαισθητοποιηθεί στη διατήρηση μνημείων στο νησί μας, που καταρρέουν σιγά σιγά από το χρόνο ή την αδιαφορία. Δυστυχώς, σε πολλά απ' αυτά, τα χρήματα που απαιτούνται για επισκευή ή διατήρησή τους, είναι πολλά και για την πολιτεία υπάρχουν άλλες προτεραιότητες. Σ' άλλες πάλι περιπτώσεις δεν υπάρχουν μελέτες και οι αρμόδιοι δεν έχουν ειδικούς να τους στείλουν για να γίνουν οι μελέτες αυτές.

Υπάρχουν όμως μερικά μνημεία που μερικοί δεν υποψιαζόμαστε καν ότι είναι τέτοια. Κι όμως, αυτά περικλείουν μια εξίσου ενδιαφέρουσα ιστορία που οφείλουμε να διασώσουμε. Κι αυτά τις περισσότερες φορές απαιτούν λίγα χρήματα ή σε μερικές περιπτώσεις το μόνο που απαιτούν είναι να τα αφήσουμε ήσυχα.

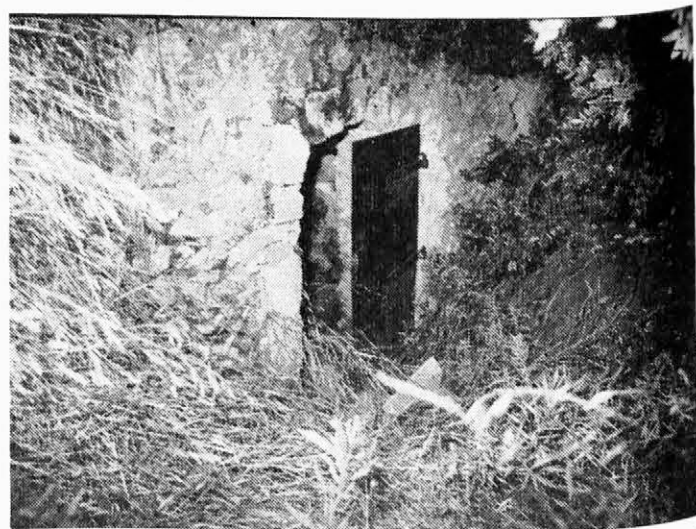
Ένα τέτοιο παράδειγμα είναι το Συντριβάνι στο δρόμο της Χώρας, κοντά στο Μανιτοχώρι, κατασκευασμένο από τους Άγγλους. Στέγασε νεράιδες και φαντάσματα κι έδωσε νερό σε πολλούς μιάν άλλη εποχή.

Τώρα, ερείπιο του παρελθόντος, ζητά τη σωτηρία από την καταστροφή, για την ο-

ποία ενεργούν συντονισμένα, διάφορα συνεργεία (ΟΤΕ εκτός από την αδιαφορία μας, κλπ.), με αποτέλεσμα να μη



Το εσωτερικό της πηγής του Συντριβανιού.



Η πόρτα που οδηγεί στην πηγή με τις νεράιδες. Σε λίγο δεν θα διακρίνεται ούτε η θέση.

διακρίνεται πλέον ούτε το σημείο που υπάρχει η είσοδος.

Να προτείνουμε στην **Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών**, που δραστηριοποιείται και σ' αυτόν τον τομέα, να διαθέσει

το απαραίτητο ποσό για διαμόρφωση του χώρου κι έναν από τους αρχιτέκτονες ή μηχανικούς μας, να φτιάξει ένα σχεδιάκι; Είναι κάτι που μπορεί να γίνει εύκολα και φθηνά.

Η ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΙΜΑ ΤΟΝ ΓΡ. Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗ



«Την κοινωνικότητα του επισημόνους δύσκολα ανέχεται ο συννεφιασμένος επιστημονικός μας ουρανός. Με το θάνατο όμως ο ουρανός ξαστερώνει και η αναγνώριση της αξίας του ανθρώπου γίνεται ευκολώτερη». Τα λόγια αυτά ανήκουν σ' έναν από τους μεγάλους νεοέλληνες πνευματικούς ανθρώπους και διαπρεπή Κυθήριο, το **Γρηγ. Π. Κασιμάτη**. Ο Ακαδημαϊκός, που πέθανε πέρυσι, ήταν μαζί με τον Παν. Κανελλόπουλο και τον Κ. Τσάτσο, ένα από τα πιο δυνατά μυαλά του τόπου μας. Εμείς οι Κυθηριοί τον ξέρουμε περισσότερο σαν πολιτικό. Κι ίσως άνθρωποι σαν αυτούς ν' αδικήθηκαν που ασχολήθηκαν με την πολιτική, αφού αυτή οδηγεί στις γνωστές αντιθέσεις. Η Ακαδημία Αθηνών τίμησε τον Απρίλιο το μεγάλο επιστήμονα σε επιστημονικό μνημόσυνο στο οποίο παρευρέθηκαν ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κ. Σαρτζετάκης και πλήθος κόσμου. Μίλησαν για την προσωπικότητα του Γρηγ. Κασιμάτη, οι Ακαδημαϊκοί κ.κ. Γ. Μιχαλίδης - Νουάρος και Κ. Δεσποτόπουλος, οι οποίοι αναφέρθηκαν στο τεράστιο επιστημονικό έργο και την προσφορά του στην Ελληνική κοινωνία.

Μεγάλη και για τους...μικρούς! (κυρίως γι' αυτούς!)



Η INTERAMERICAN αγαπά το παιδί.
Σκέφτεται το παιδί.

Και φροντίζει για ένα κόσμο, με ξένοιαστα, χαμογελαστά παιδιά!

Κάθε ασφάλεια ζωής (κάθε... INTERAMERICAN ζωής, καλύτερα) είναι πάνω απ' όλα μια σιγουριά για το μέλλον, μια εξασφάλιση όλων εκείνων που ζουν την «περιπέτεια» της παιδικής ηλικίας!

Με τη σκέψη στο μέλλον, (στο καλύτερο μέλλον), η INTERAMERICAN προσπαθεί για τη ζωή, για τις ελπίδες, για τα όνειρα των παιδιών... Και για το χαμόγελό τους!

Αν ενδιαφέρεστε για περισσότερες πληροφορίες γύρω από τις παιδικές ασφάλειες, κόψτε αυτό το κουπόνι και στείλτε το στην INTERAMERICAN, Λ. Συγγρού 350, 176 80 ΚΑΛΛΙΘΕΑ για το TM. MARKETING.

Παρακαλώ ενημερώστε με αναλυτικά για τις παιδικές ασφάλειες

ΟΝΟΜΑ:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

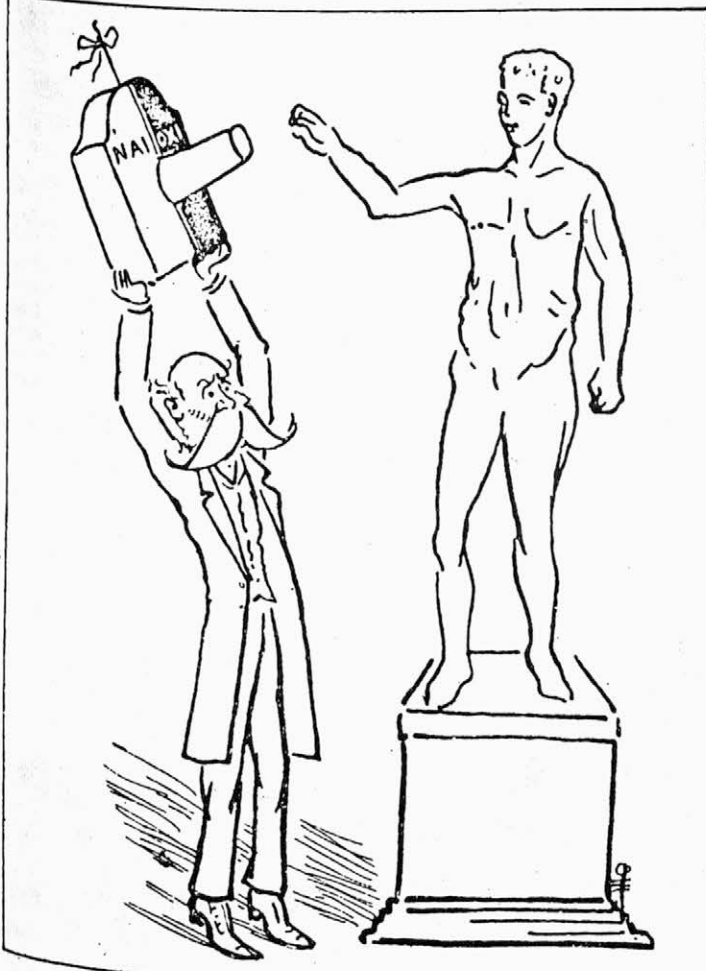
ΤΗΛΕΦΩΝΟ:



1 Bold Advertising

INTERAMERICAN
Μεγάλη και Σιγουρή!

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ



Εκλογές έρχονται κι όλων η σκέψη κι οι συζητήσεις εστιάζονται στην κάλπη. Ο συνεργάτης μας ALTRO MONDO θυμήθηκε τις αρχές του αιώνα και τον Κυθήριο υπωπλήφιο Σ. Στάη, ο οποίος ήταν στις δόξες του, αφού είχε ανασυρθεί πλήθος αρχαίων αντικειμένων από το

λεγόμενο «ναυάγιο των Αντικυθήρων» που κάποιοι σφουγγαράδες ανακάλυψαν κοντά στ' Αντικύθηρα. Το κυριώτερο εύρημα, φάνηκε να είναι το περίφημο άγαλμα που έμεινε στην ιστορία ως ο «Έφηβος των Αντικυθήρων». Στην εποχή μας το ενδιαφέρον συγκεντρώνει ένα

Για τα ταξίδια σας στην Ευρώπη

Falinda travel s.a.

ΝΙΚΗΣ 4, ΣΥΝΤΑΓΜΑ
ΤΗΛ.: 3239756,7
ΑΘΗΝΑ

MARKTGASSE 10
CH-8180 BÜLACH
ZÜRICH, TEL.: 01/8607716
TELEX 828900

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΔΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

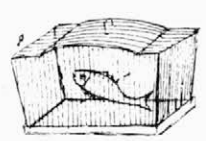
ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
2) Ποταμός Κυθήρων 0735/31.481



άλλο εύρημα, ο «Αστρολάβος των Αντικυθήρων» για τον οποίο έχουμε γράψει. Γράφει λοιπόν ο ALTRO MONDO με την ευκαιρία της δημοσίευσης μιας γελοιογραφίας της εποχής.

Η γελοιογραφία του Στεφ. Ξενοπούλου, δημοσιεύθηκε στην εφημερίδα «ΕΣΤΙΑ» στις αρχές του αιώνα μας. Η ανέλκυση του αγάλματος του Εφήβου, που έγινε με προσωπική φροντίδα του τότε υπουργού Παιδείας και βουλευτού Κυθήρων Σπ. Στάη, προκάλεσε ποικίλες συζητήσεις στους αρχαιολογικούς κύκλους. Διάφορες δε απόψεις διατυπώθηκαν περί της κινήσεως του τεταμένου βραχίονος του αγάλματος.

Έτσι εικονίζεται ο έφηβος να είναι έτοιμος να ρίξει το σφαιρίδιο σε κάλπη (όπως αυτήν που περιγράψαμε στο προηγούμενο φύλλο).

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΟΥ

Από τα σωματεία μας, έχουν ανακοινώσει μέχρι στιγμής, ο Σύλλογος «Διακόφτι», που σας καλεί στις 5 Αυγούστου στην παραλία Διακοφτιού, για ένα τρελό ξεφάντωμα, όπως υπόσχεται, στην αμμουδιά, με χορό πάνω στο κύμα.

Επίσης, ο σύλλογος των Μητάτων «η Μυρτιά» προγραμματίζει τη φετινή ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ, που με επιτυχία διοργανώνει κάθε χρόνο, για τις 11 και 12 Αυγούστου.

Ο ΔΡΟΜΟΣ
ΑΡΓΟΥΣ - ΤΡΙΠΟΛΗΣ

Προχωρούν με ταχύ ρυθμό οι εργασίες για την ολοκλήρωση της κατασκευής του δρόμου Άργους - Τρίπολης, ο οποίος θα συντομεύσει τη διαδρομή κατά 60 χλμ. Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα τη συντόμευση της διαδρομής από Αθήνα σε Γύθειο, παρακάμπτοντας και τα σημεία με τους περισσότερους κινδύνους (Άργος, Αχλαδόκαμπος).

Όταν δοθεί στην κυκλοφορία - πιστεύεται στα τέλη του 1989 - η διαδρομή Αθήνα - Γύθειο θα γίνεται περίπου σε 4 ώρες και θα κάνει έτσι το Γύθειο, την κύρια πύλη, από και προς Κύθηρα. Άρα, από τώρα πρέπει να αρχίσουν ενέργειες για πύκνωση των δρομολογίων, αφού θα πηγαίνουμε στα Κύθηρα και για Σαββατοκύριακο!

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΣΟΤΥΠΙΕΣ

ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ

ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ PLEXIGLAS

ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

PLEXIGLAS με το κίλο

τεχνικές πληροφορίες

ετοιμοπαράδοτα γράμματα

Δ. ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 40 - 10561 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

Αναζητώντας τις ρίζες μας

Καταγωγή ονομάτων και τοπωνυμίων του Κυθηραϊκού χώρου

Το επώνυμο Λαζανάς

Επίθετο που συναντάται στην Αθήνα, τα Κύθηρα, τη Μήλο, την Κρήτη (Λαζανάκης). Στην Αθήνα και τα Κύθηρα έχει αναφερθεί κι ο τύπος Λαζανόπουλος.

Το επίθετο προέρχεται από τη λέξη λαζάνι εκ του ιταλικού lasagna. Κατά τον Α. Maidhof, Η λέξη προέρχεται από το αρχαίο Ελληνικό Λάσανον (Λάσανα είναι τριτύπος εσχάρα επί της οποίας ετοποθετείτο η χύτρα. Δηλ. μαγειρικό σκεύος). Λαζανάς είναι αυτός που τρώγει ευχαρίστως τα λαζάνια (είδος χυλοπίττας πλατειάς). Σε μερικές περιοχές λαζανάς σημαίνει φλύαρος. Τα λαζάνια τρώγονταν συνήθως την Κυριακή της Τυρινής. Εις τα Κύθηρα λένε:

«Ο Μακαρούνης πέθανε και ο Λαζάνης φεύγει
κι ο Σκόρδος μας σουσουραδεί
να κάτσει στο τραπέζι».

Αρχίζει δηλ. η νηστεία. Εις την Κύθνο λαζάνι είναι είδωλο ανθρώπου από άχυρα που φτιάχνουν την Κυριακή της Τυρινής οπότε τρώνουν λαζάνια:

«Τυρί κι αλεύρι λείθογοι (=στερούμαι) και ζόστρα και κουτάλια και μαερίο και παραστία να κάμουν τα λαζάνια»

Το δίστιχο αυτό έχει προέλευση από τη νήσο Θήρα.

Το επώνυμο Λαζανάς είναι Βυζαντινό.

(Τα παραπάνω αναφέρονται σε άρθρο του κ. ΔΙΚ. ΒΑΓΙΑΚΑΚΟΥ στο περιοδικό ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ).

Το επίθετο Λαζανάς δεν είναι ιδιαίτερα διαδεδομένο στα Κύθηρα, απ' όπου υπάρχουν δύο ή τρεις οικογένειες με αυτό. Αρκετοί με το επίθετο Λαζανάς Κυθηριοί είναι εγκατεστημένοι στο Σίδνεϋ της Αυστραλίας. Πάντως οι κοινοί πρόγονοι των παραπάνω έφεραν το επώνυμο Φριλίγκος και το παρωνύμιο Λαζανάς, το οποίο μετέτρεψαν σε επώνυμο. Το παρωνύμιο αυτό δεν αποκλείει την ύπαρξη και επωνύμου Λαζανάς στα Κύθηρα σε παλαιότερες εποχές. Είναι σύνθηρες πολλά παρωνύμια να προέρχονται και να δημιουργούν επώνυμα.

Μ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΝΙΚ—ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα

Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

ΝΙΚ—ΝΙΚ

ανοξείδωτα μαγειρικά σκευή για

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ • ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ • ΕΝΟΙΚΙΑ ΔΩΜΑΤΙΑ

eka

Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΒΕΕ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΚΕΥΩΝ

29ο ΧΛΜ. ΑΘΗΝΩΝ - ΚΟΡΙΝΘΟΥ, ΛΟΥΤΡΟΠΥΡΓΟΣ

TAX. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: TAX. ΘΥΡΙΣ 23-19200 ΕΛΕΥΣΙΝΑ

ΤΗΛ. (0296) 44693, 44695

TELEX 226084 EKA GR

ΥΛΙΚΑ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙΣ - ΒΑΦΕΣ

ΣΚΑΦΩΝ - ΥΦΑΛΟΧΡΩΜΑΤΑ κλπ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

ΑΡΙΣΤΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ - ΥΠΕΥΘΥΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

A. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΑ Ο.Ε.

B. ΠΑΥΛΟΥ 124 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 41 12 521

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στην Αθήνα

Αγ. Αλεξάνδρου 102 Π. Φάληρο, ΤΗΛ. 9816098

«ΤΟΞΟΤΗΣ» και στα Κύθηρα

Λειβάδι, ΤΗΛ. 31780, 31080

ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ - ΓΑΜΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ

ΣΤΗΝ ΤΑΒΕΡΝΑ 'Η ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ

ΣΤΟ με αριθ. 83 (Μαΐου '88) φύλλο της «Κυθηραϊκής Ιδέας» είχα απευθύνει προς τον κ. Υπουργό ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε. ανοικτή επιστολή, με την οποία είχα διεκτραγωδήσει τις συχνά αξεπέραστες επικρατούσες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι κάτοικοι στο απομακρυσμένο από την πολεοδομική υπηρεσία νησί μας, όταν θέλουν να βγάλουν οικοδομική άδεια για διάφορες οικοδομικές μικροεργασίες.

ΕΙΧΑ γράψει ότι με τη νομοθεσία που ίσχυε μέχρι τις 17-12-81, μπορούσαν οι κάτοικοι των απομακρυσμένων, ή των δυσπρόσιτων περιοχών της Επικράτειας - εννοείται και οι κάτοικοι όλου του νησιού - που συγκέντρωναν ορισμένα χαρακτηριστικά, να κάνουν ριζικές επισκευές και να οικοδομήσουν παραδοσιακή κατοικία με εμβαδό κατώφλις μέχρι 100 τ.μ., ή προσθήκες κύριων δωματίων, καθώς και βοηθητικό χώρο με εμβαδό κατώφλις μέχρι 100 τ.μ., χωρίς την παρεμβολή μηχανικού, ή διάφορη οικοδομή από μπετόν αρμέ, αλλά με μελέτη και επίβλεψη μηχανικού, χωρίς τις μεγάλες δυσκολίες για έκδοση πολυέξοδης και χρονοβόρας οικοδομικής άδειας από την πολεοδομική υπηρεσία, αλλά με μια απλή κοινοτική άδεια.

ΕΝΩ ΟΜΩΣ αυτή η απόφαση ίσχυε για όλες τις απομακρυσμένες από τις αντίστοιχες πολεοδομικές υπηρεσίες περιοχές της Χώρας, ο νομάρχης του Πειραιά, με την 339962/17-1-81 απόφασή του (ΦΕΚ 45/τ.Δ'/25-1-82), είχε απαγορεύσει την οικοδόμηση με κοινοτική άδεια στα Κύθηρα, επειδή είχε τη γνώμη ότι οι οικισμοί του, εκτός από 11 μικροοικισμούς, δεν είναι ούτε απομακρυσμένοι, ούτε δυσπρόσιτοι ως προς την πολεοδομική υπηρεσία.

Στα συγκεκριμένα και καυτά για όλους τους Κυθηριούς ερωτήματα, ούτε ο Υπουργός, ούτε ο Νομάρχης του Πειραιά, ούτε κανένας άλλος αρμόδιος, είχαν την ευθεία να απαντήσουν, και τούτο προφανώς, επειδή οποιαδήποτε απάντηση θα ήταν χειρότερη από τη σιωπή, αφού κανένας δεν θα γινόταν πιστευτός αν ισχυριζόταν ότι αυτές οι αυστηρές απαγορεύσεις και περιορισμοί συμβάλλουν στην προστασία των παραδοσιακών κτιρίων, διότι η πείρα έδειξε, ότι όχι μόνο δεν συμβάλλουν στην προστασία τους, αλλά αντίθετα επισπεύδουν

Γραφειοκρατική... παράδοση και παραδοσιακή γραφειοκρατία

(Παρέχονται διευκολύνσεις στην οικοδόμηση «πλην Κυθήρων»)

Γράφει ο ΔΗΜ. ΖΑΓΛΑΝΙΚΗΣ, Αρχιτέκτων

την ερήμωση και την καταστροφή τους, επειδή οι μεγάλες δαπάνες για τη συντήρηση και ανανέωσή τους αναγκάζουν πολλούς ιδιοκτήτες να τα εγκαταλείψουν απροστάτευτα, και συνεπώς με την πρόσθετη οικονομική επιβάρυνση και τις ατέλειωτες διαδικασίες που απαιτούνται για την έκδοση άδειας από την πολεοδομική υπηρεσία του Πειραιά, συνεχώς περισσότεροι ιδιοκτήτες θα εγκαταλείπουν τα σαθρά κτίσματα.

ΕΠΙΣΗΣ κανένας δεν μπορεί να ισχυριστεί, ότι με την έκδοση τέτοιων αδειών από την πολεοδ. υπηρεσία για οικοδομικές μικροεργασίες, οι μηχανικοί θα έχουν κάποιο υπολογίσιμο κέρδος, ή ότι τα αντίστοιχα ταμεία θα έχουν κάποιο οικονομικό όφελος από τα μικροπασά των σχετικών φόρων και τελών, επειδή οι αντίστοιχες απασχολήσεις του προσωπικού τους υπερκαλύπτουν αυτές τις εισπράξεις.



Καλοσπρινές

Εξάλλου, τέτοιες μικρομελέτες σχεδόν δεν συμβάλλουν στην καλύτερη κατασκευή. Για παράδειγμα, στην περίπτωση αλλαγής μιας συνηθισμένης παραδοσιακής στέγης, με την έκδοση οικοδομικής άδειας από την πολεοδομική υπηρεσία, έτσι όπως απαιτεί ο νόμος, ο μηχανικός θα μελετήσει τη στατική αντοχή της με σουηδική ξυλεία, αλλά τελικά ο

Τσιριγώτης θα την κατασκευάσει με τα κυπαρίσσια του τόπου μας, που τα κόβει εγκαίρως, σε κατάλληλη εποχή, και έτσι, χωρίς τη μελέτη του μηχανικού - που τελικά δεν χρησιμοποιείται, αλλά γίνεται μόνο και μόνο για να εκδοθεί η οικοδομική άδεια - η στέγη θα 'χει μεγαλύτερη διάρκεια στο χρόνο, θα χρησιμοποιηθούν τα ντόπια υλικά, χωρίς σπατάλη συναλλάγματος, θα στοιχίσει φθηνότερα, θα είναι γνήσια παραδοσιακή ως προς την κατασκευή και την εμφάνιση, όπως η παλιά και θα 'χει μεγαλύτερη στατική αντοχή, επειδή θα χρησιμοποιηθεί ξυλεία με διατομές πολύ μεγαλύτερες από εκείνες που θα προκύψουν από τη μελέτη του μηχανικού. Απόδειξη ότι στην ιστορία του νησιού, ποτέ δεν παρατηρήθηκε στατική ανεπάρκεια στέγης, προτού σαπίσουν τα ξύλα.

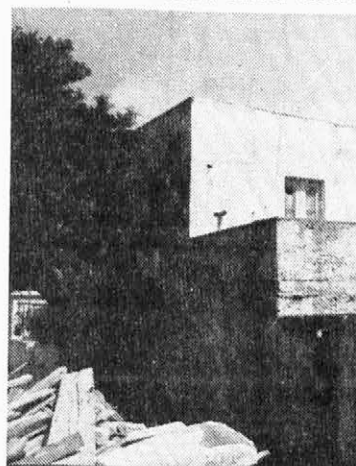
ΑΡΓΟΤΕΡΑ, ο υπουργός ΠΕΧΩΔΕ κατήργησε τη σχετική απόφασή του και εξέδωσε την 46306/2265/87 (Φ.Ε.Κ. 401/τ.Β'/87), που είναι πιο περιοριστική από την προηγούμενη, επειδή, σύμφωνα με αυτή, οι κοινοτάρχες των απομακρυσμένων ή δυσπρόσιτων περιοχών της Επικράτειας δεν μπορούν πλέον να εκδόσουν οικοδ. άδεια για νέα κατοικία, ή βοηθητικό χώρο με 100 τ.μ., αλλά μόνο για βοηθητικό χώρο, με εμβαδό το πολύ μέχρι 60 τ.μ., ή προσθήκη σε υπάρχουσα οικοδομή ενός μόνο δωματίου με ορισμένες προϋποθέσεις.

Και πάλι όμως, ενώ για τις απομακρυσμένες ή δυσπρόσιτες, ως προς τα πολεοδομικά γραφεία περιοχές ολόκληρης της Επικράτειας ισχύει αυτή η υπουργική απόφαση, ο νομάρχης του Πειραιά κ. Ε. Κοντομάρης με τη 441629/520/87 (ΦΕΚ 1249/τ.Δ'/87) απόφασή του, απαγόρευσε την έκδοση κοινοτικών αδειών σε ολόκληρο το νησί, επειδή θεώρησε ότι οι οικισμοί του δεν είναι ούτε δυσπρόσιτοι, ούτε απομακρυσμένοι ως προς την πολεοδομική υπηρεσία του Πειραιά, και τούτο παρά το γεγονός ότι η αντίστοιχη υπουργική απόφαση ορίζει ότι ως απομακρυσμένοι θεωρούνται οι οικισμοί που απέχουν τουλάχιστο 70 χλμ. από την έδρα της πολεοδομικής υπηρεσίας, και ως δυσπρόσιτοι εκείνοι των οποίων οι κάτοικοι δεν μπορούν να μεταβούν στην έδρα της πολεοδ. υπηρεσίας και να επιστρέψουν την ίδια μέρα, με τα μαζικά μέσα συγκοινωνίας.

Επειδή όμως η απόφαση αυτή ορίζει ότι το κτίσμα αυτό απαγορεύεται να κατασκευαστεί με επιχριστούς τοιμεντόλιθους, και στο νησί δεν παράγονται τούβλα, και για ένα τέτοιο μικροκτίσμα δεν θα παραγγείλει ο ιδιοκτήτης τούβλα από την Πελοπόννησο, ή τον Πειραιά, θα το κατασκευάσει με αργολίθους, με τους οποίους οι τοίχοι αναγκαστικά θα έχουν πάχος 0,60 μ., οπότε όμως, ένα τέτοιο μικροκτίσμα, με εξωτερικό εμβαδό 5 τ.μ. θα έχει καθαρή εσωτερική επιφάνεια διαμέτρου περίπου ΕΝΑ (1) τετρ. μέτρο, χωρίς δηλαδή που δεν χωρά ούτε το παραδοσιακό μόν

ΕΠΙΔΗ όμως όλοι οι οικισμοί του νησιού, πραγματικά είναι και πολύ απομακρυσμένοι και πολύ δυσπρόσιτοι ως προς την Πολεοδ. Υπηρεσία του Πειραιά, η νομαρχιακή αυτή απόφαση πρέπει να θεωρηθεί άκυρη, εξαιτίας και των δύο αυτών λόγων, και γι' αυτό πρέπει να επιστραφούν τα πρόστιμα που έχουν επιβληθεί στους κατοίκους.

Στη συνέχεια, ο Νομάρχης κ. Ε. Κοντομάρης εξέδωσε την 434115/310/21-7-88 (ΦΕΚ 615/τ.Δ'/88) απόφασή του, σύμφωνα με την οποία απαιτεί να εκδίδεται οικοδ. άδεια



Σταθιάνικα

από την Πολεοδ. Υπηρεσία του Πειραιά, για την εκτέλεση και της πιο ασήμαντης οικοδομικής εργασίας στους 22 σημαντικότερους οικισμούς του νησιού, ασχέτως αν έχουν χαρακτηριστεί ως παραδοσιακοί, ή τουριστικοί.

ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ παράβασης αυτής της απόφασης, επιβάλλει δύο εξοντωτικά πρόστιμα, πολλαπλάσια από την αξία των αντίστοιχων οικοδ. εργασιών (ένα για τον ποινικό κολασμό και ένα για τη διατήρηση) και επιπλέον στέλνει την υπόθεση στα ποινικά δικαστήρια.

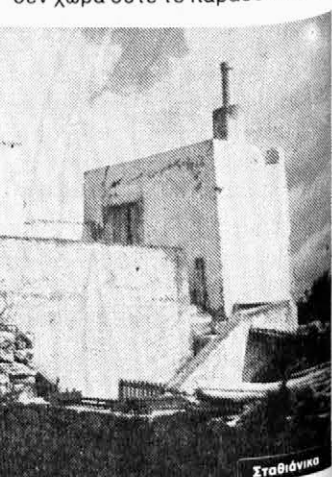
Για παράδειγμα, αν έσπασαν μερικά κεραμίδια στη στέγη, προτού τα αντικαταστήσουν, ή αν θέλεις να ασπρίσεις με ασβέστη το σπίτι σου, όπως από παράδοση γίνεται κατά τις ημέρες του Πάσχα, ή για να βάψεις τα πορτοπαράθυρα, ή να συμπληρώσεις μερικά μπαλώματα επιχρισμάτων, δηλαδή εργασίες που συνήθως τις κάνουν μόνοι τους οι ιδιοκτήτες των σπιτιών, πρέπει προηγουμένως να υποβάλεις τα σχετικά δικαιολογητικά στην Πολεοδ. Υπηρεσία του Πειραιά για την έκδοση άδειας, η οποία, εννοείται, θα στοιχίσει πολλαπλάσια, ως την εργασία και τα κεραμίδια που θα αντικαταστήσεις, ή το άσπρισμα, ή το βάψιμο των κουφωμάτων κ.λ.π.

Σ' αυτούς τους 22 κύριους οικισμούς του νησιού, απαγορεύεται η δόμηση με κοινοτική άδεια οποιουδήποτε κτίσματος (αντί για 100 τ.μ. κατοικίας, ή βοηθητικού χώρου, που μπορούσαν να κτίσουν με κοινοτική άδεια μέχρι τις 17-12-81, και τα 60 τ.μ. βοηθ. χώρου που ισχύει σήμερα, στις αντίστοιχες περιοχές της χώρας).

Η ΑΠΟΦΑΣΗ αυτή ορίζει ότι μόνο στους υπόλοιπους δευτερεύοντες οικισμούς του νησιού επιτρέπεται η κατασκευή, με κοινοτική άδεια, κτίσματος με μέγιστο ε-

ξωτερικό εμβαδό μόνο ΠΕΝΤΕ (5) τετρ. μέτρων (και όχι 60 όπως ισχύει σήμερα στην υπόλοιπη χώρα, ή 100 τ.μ., όπως ίσχυε μέχρι τις 17-12-81).

Επειδή όμως η απόφαση αυτή ορίζει ότι το κτίσμα αυτό απαγορεύεται να κατασκευαστεί με επιχριστούς τοιμεντόλιθους, και στο νησί δεν παράγονται τούβλα, και για ένα τέτοιο μικροκτίσμα δεν θα παραγγείλει ο ιδιοκτήτης τούβλα από την Πελοπόννησο, ή τον Πειραιά, θα το κατασκευάσει με αργολίθους, με τους οποίους οι τοίχοι αναγκαστικά θα έχουν πάχος 0,60 μ., οπότε όμως, ένα τέτοιο μικροκτίσμα, με εξωτερικό εμβαδό 5 τ.μ. θα έχει καθαρή εσωτερική επιφάνεια διαμέτρου περίπου ΕΝΑ (1) τετρ. μέτρο, χωρίς δηλαδή που δεν χωρά ούτε το παραδοσιακό μόν



νότροχο καροτσάκι του κηπουρού. Επιπλέον, η απόφαση αυτή απαγορεύει την κατασκευή σ' αυτούς τους δευτερεύοντες οικισμούς μικροεργασιών χωρίς κοινοτική άδεια.

Για παράδειγμα, αν θελήσω να κάνω μερικές οικοδομικές μικροεργασίες στο πατρικό μου σπίτι στα Ζαγκλανικιάνικα, όπως π.χ. να βάψω μερικά κουφώματα, ή να αντικαταστήσω μερικά κεραμίδια, ή να ασπρίσω το σπίτι, πρέπει, σύμφωνα με αυτή την απόφαση, πέρα από τα άλλα δικαιολογητικά, να στείρω βγάλω προηγουμένως μια σειρά φωτογραφιών, τις οποίες, αφού θεωρήσει το Α/Τ της περιοχής (συνεπώς πρέπει να γίνει αυτοψία και από το Αστυν. Τμήμα) να την έκδοση οικοδ. άδειας, και μάλιστα, επειδή η απόφαση ορίζει ότι ο χρωματισμός των τοίχων, ή των κουφωμάτων απαγορεύεται να αλλάξει με τη νέα βαφή (δηλαδή αν έχουν το πιο αποκρουστικό χρώμα, δεν θα μπορέσω ποτέ να απαλλαγώ από αυτό) θα πρέπει αυτές οι φωτογραφίες να είναι έγχρωμες, με πιστή απόδοση των χρωμάτων.

Βέβαια, το παράδειγμα που ανέφερα είναι εξωπραγματικό, γιατί αν ανέβει κανείς στις στέγες αυτού του χωριού θα πέσει μαζί μ' αυτές, επειδή είναι σάπιες, και οι επιφάνειες δεν βάφονται, γιατί τα κουφώματα έχουν σαπίσει, και τα επιχρίσματα των τοίχων έχουν ξεφτίσει, και ολόκληρο το χωριό έχει νεκρωθεί.

(ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΠΟΜΕΝΟ)

Ζητούμε συγγνώμην από τους αναγνώστες μας και το συγγραφέα, αλλά, λόγω της έκτασης του άρθρου, αφήνουμε ένα μέρος για το επόμενο. Συστήνουμε πάντως σ' όλους του Κυθηριούς να το προσέξουν ιδιαίτερα.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 100

ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ

ΚΑΝΑΡΗ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ

Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827438

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΕΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

MAR. VLANTAS

44 ETNA STR. GOSFORD 2250

N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ:

ΙΔΙΩΤΩΝ ΔΡΧ. 1.000

ΣΥΛΛΟΓΩΝ " 2.000

ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ, ΝΠΔΔ " 3.000

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΙ:

ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ: ΑΥΣ \$ 30

ΗΠΑ Κ.Λ.Π. US \$ 25

ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:

ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΟΣ Ο.Ε.»

Μεσολλογγίου 16 Αθήνα, Τηλ. 3611372

(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

Αγαπητοί Συμπatriώτες,

Στην προσπάθεια να ανεβάσουμε το πολιτιστικό επίπεδο της Αδελφότητας και να προσελκύσουμε τον νέο Τσιριγώτη, αποφασίσαμε να δημιουργήσουμε θιβλιοθήκη πλούσιας συλλογής.

Με την ιδέα ότι αντιλαμβάνεσθε τη σημασία του έργου μας, ζητούμε τη συμπαράσταση όλων σας, όπου κι αν ευρίσκεσθε.

Η ενίσχυσή σας είναι ενίσχυση προς την ιδιαίτερη πατρίδα μας.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς

Ο Πρόεδρος

ΠΕΡ. Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

Μπορείτε ν' απευθύνεστε εις:

Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιά - Αθήνας, Ναυαρίνου 7, τηλ. 4174887

Περ. Χ. Τζάννε, Φιλελλήνων 40, Πασαλιμάνι, τηλ. 4529661

Αφοι ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ

ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ

ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ

ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91487, 91459

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ - ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ

τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔ/ΚΗΣ

ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ

ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΛΕΧΕΤΑΙ: 5-8 μ.μ. ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ

ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 40, ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 45 29 661

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Μ. ΜΑΛΑΚΟΣ ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
Χ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 41 22 348

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973



ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ



ΑΓΡΟΤΙΚΗ
Ζ Ω Η Σ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ - ΒΑΛΣΑΜΟΥ

Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 32 51 500

Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 93 30 200

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081

Του τριβόλου η πεζούλα



Φωτο-τριβόλος τώρα

ΜΟΥ ΕΣΤΕΙΛΑΝ κάτι φωτογραφίες για δημοσίευση μαζί μ' ένα ωραίο τραγούδι που έλεγε κάποτε γνωστός τραγουδιστής. Να σας πω, λοιπόν, ότι ο νεαρούλης που ίπταται για να πιάσει τη μπάλα, είναι ο νυν έπαρχος κ. Τσουλουχόπουλος. Στην άλλη φωτογραφία θα τηρήσω μία υπόσχεση που σας είχα δώσει για να σας κάνω να γελάτε. Θα σας θυμίσω περσινό εορτασμό Εθνικής Επετείου, όπου ο

τα μεγάλα (όχι έπαρχος και κολοκύθια), θα δουν τι θα κάνει για τα Κύθηρα.

Αν θυμάστε, όταν έφευγε τους έλεγε, ότι θα γυρίσει... υφυπουργός. Μετά το γύρισε ότι θα πολιτευθεί. Κι έχει ο θεός να μας λέει κι άλλα κάθε φορά που θα 'ρχεται και θα 'χουν διαψευστεί τα πρώτα. Και καλά. Αυτός λέει. Αυτοί που τον πιστεύουν ήθελα να ήξερα τι μυαλό έχουν. Φαίνεται όμως ότι το 'χει η μοίρα μας να μας ...κυνηγά να μας σώσει. «Σου 'χει λάχει, σου 'χει λάχει να σε κυνηγούν οι Βλάχοι;». Εμάς, γειτόνοι μας, ...έλαχε κι άντε να σωθούμε από τους σωτήρες μας.

Ο ΠΡΩΗΝ...



τ. Τσάρος διέρχεται εν μέσω αγνημάτων που παρουσιάζουν ...όπλα, ως άλλος Βουρβώνος.

Ανάλυση

ΑΚΟΥΣΤΗΚΕ κι αυτό στις γιορτές. Σχολιάζοντας δύο «γαλάζιοι» τις ομιλίες δύο «πρασίνων» υποψηφίων, είπαν:

«Είδες, κατέβηκαν να μιλήσουν αυτοί. Οι δικοί μας τι κάνουν;».

«Οι δικοί μας θα κατέβουν μετά τις εκλογές να κάνουν ανάλυση γιατί τις ...έχασαν στα Κύθηρα».

Σου 'χει λάχει, σου 'χει λάχει...;

ΜΑΣ ΗΡΘΕ για λίγο, για να παρακολουθήσει τις εργασίες ανέγερσης του Παλατίου του ο τ. Τσάρος κι έφυγε πάλι για να ψήσει τ' αρνί. Όμως πρόλαβε να δει για λίγο τους δικούς του και να τους πει, ότι, αν ξαναπάρει αξιώμα-

Γλώσσεψε η μπέρδα

ΑΝΑΜΕΣΑ στα χαριτωμένα που ακούστηκαν στο αναπτυξιακό συνέδριο είναι και το ακόλουθο. Το συνέδριο διέθετε άφθονα αναψυκτικά για να δροσίσει τους συνέδρους. Λοιπόν, σε κάποια στιγμή μεγάλης φούριας, ακούστηκε κάποιος που έπαθε γλωσσόδετη:

«Οι κύριοι σύνεδροι του αναψυκτικού να περάσουν να πάρουν το αναπτυξιακό τους». Καλό, ε;

Πορτογύρης

Υπερήφανοι και στη ...μόλυνση

ΤΟ ΔΙΑΒΑΣΑ στην εφημερίδα και δεν κρατιέμαι. Η ΕΟΚ μάς παρέπεμψε στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, γιατί λέει δεν έχουμε εφαρμόσει τη σύμβαση για προστασία των πόσιμων υδάτων και των θαλασσίων περιοχών που προο-

ρίζονται για κολύμβηση, από τη μόλυνση.

Εγώ ήθελα να 'ξερα τι τους νοιάζει τους κουτόφραγκους, αν εμείς πίνουμε δηλητήρια ή κολυμπάμε σ' αυτά. Εμείς είμαστε λαός εθνικά υπερήφανος κι είναι δικαίωμά μας να ζούμε μέσα σε τέτοιου είδους θρώμα. Για ησυχάστε, λοιπόν, εκεί πάνω, γιατί θα σας καταγγείλουμε, ότι μας ...δυσφημείτε κι αλλοιμονό σας. Άντε και κουμάντο στα... δηλητήρια σας, διαόλου πολιτισμένοι.

Τα ...φοντάν

ΕΓΩ ΕΓΚΑΙΡΑ σάς είχα ειδοποιήσει, ότι τώρα με το σταυρό προτίμησης, θα μας ...σταυρώνουν κάθε μέρα οι υ-

Μου είπες. Φεύγω, γεια, σ' αφήνω. Σου είπα. Μείνε, σ' αγαπώ(!!!). Μου είπες. Δε μπορώ να μείνω. Σου είπα. Άντε στο καλό. Νομίζεις πίσω σου θα τρέξω, ότι θαβάλω τις φωνές, ότι μονάχος δε θ' αντέξω; Πίσω μου νόμιζε ό,τι θες.

Σα ρόδα είναι και γυρίζει. Ο κόσμος μάτια μου που λες. Μας παίρνει πίσω ό,τι χαρίζει και μας φορτώνει με ψευτιές. Γι' αυτό ποτέ μεγάλα λόγια, ποτέ σου πια μην ξαναπείς, γιατί τα ζόρικα τα σόγια σήσασε πριν να γεννηθείς.

ποψήφιοι, που άλλοτε μας έγραφαν ...αλλού. Πρωτομαγιά, Δευτέρα του Πάσχα και του Αγ. Γεωργίου, λοιπόν, και πολιτικός, υποψήφιος της Α' Πειραιά, ροβολά κατά τα Κύθηρα κι είναι απ' αυτούς που ομολογουμένως δεν μας είχαν ξεχάσει τελείως, όσο δεν ίσχυε ο σταυρός.

Όμως απ' αυτό μέχρι να ναυλώσει αυτοκίνητο φορτωμένο με ...φοντανάκια και ποτά και να γυρίζει στους δρόμους να κερνά κυρίως τους Γιώργηδες, αλλά κι όποιον έβλεπε, υπάρχει διαφορά. Κι επειδή εμένα, απ' ενός με λένε Χαλαράμπη κι έχασα το φοντανάκι κι απ' ετέρου, να ψηφίσω, βρε αδερφέ, αλλά όχι και για φοντανάκι, σκέπτομαι να σταυρώσω κάποιον άλλον. Ας με κέρνα τουλάχιστον ουίσκάκι, που είναι κι η προτίμηση της απανταχού Βλαχουριάς!

Η μυίγα

ΛΟΙΠΟΝ, Τσιριγωτάκια, αυτό που θα σας πω ειπώθηκε στ' αλήθεια! Και μη θαρρείτε πως είναι του Τριβόλου άρ-

...ΚΑΙ Ο ΝΥΝ



Ό,τι ανεβαίνει, κατεβαίνει, ό,τι γυρίζει, σταματά, ό,τι επιστρέφει, ξαναφεύγει, ό,τι περνά, ξαναγυρνά. Ό,τι φουσκώνει, ξεφουσκώνει, ό,τι ραγίζει, κολλά. Ό,τι θιδώνει, ξεθιδώνει, ό,τι ξεχνάμε, μας ξεχνά!

ρωστες φαντασίες. Είπε, λοιπόν, ο τολμηρός ο νέος:

«Τι αναπτυξιακά συνέδρια και κολοκύθια, το Τσιρίγο θα πάει μπροστά μόνον όταν ανεβεί ψηλά ο Στεργιούλης!» Έτσι ξερά όπως τ' ακούσατε το αμόλησε κι αναπαρώθηκε κι άφησε αυτούς που το ακούσανε ν' αναρωτιούνται:

«Ρε, πού λέτε ν' ανεβεί αυτός ο κατασπλιάς; Λέτε να πάει για πετροπέρδικες στον Όλυμπο;».

Ένα κοριτσάκι 6 χρονών, από δίπλα, που άκουγε, πετάχτηκε κι είπε:

«Όχι, καλέ, ψηλά κοντά στο Θεούλη θ' ανεβεί».

«Κουνήσου από τη θέση σου, σκασμένο», φωνάξε ολοι μαζί, «άκου κουθέντα».

Πες ο ένας όμως, πες ο άλλος, τελικά το θρήκανε.

«Ρε σεις, πάνω ψηλά στην Πορτέλα θα εννοούσε, που αγόρασε οικόπεδο και χτίζει».

Γιατί, κακόμοιρα Τσιριγωτάκια, αν δεν το ξέρετε, ο Γρηγόριος ο Μέγας, χτίζει θίλλα στην τρούλα της Πορτέλας, γιατί αγάπησε, λέει, παράφορα το νησί μας κι όπως λέει κι ο σοφός λαός «όποιος αγαπά παιδεύει».

Εμένα πάντως που είμαι με το ...διάολο, μου θυμίζει πεισματάρα μυίγα πέρα τον Οχτώβρη, που σου καθείται στη μύτη κι εκεί τηνε διώχνεις, εκεί γυρίζει και καθείται πάλι στο ίδιο μέρος. Λίγο φλίτ βρε!

Το είδωλο του Τριβόλου

«Σκίνος εν γωνία»

ΤΙΣ ΥΠΕΡΒΟΛΕΣ της Δασικής Υπηρεσίας τις έχετε διαβάσει σε άλλες στήλες. Εγώ εκείνο που έχω να προσθέσω, πριν σας γράψω την σπαρταριστή ιστορία που ακολουθεί, είναι ότι κακώς ταάζουν με τις υπηρεσίες και τους υπαλλήλους. Αυτοί κάνουν τη δουλειά τους. Αυτούς που πρέπει να περιλάβουν είναι τους κ.κ. βουλευτές, - που τώρα μάλιστα μας κουβαλιώνται σα σαλιγκάρια λόγω σταυρού και εκλογών - οι οποίοι νομοθέτησαν εξαμβλώματα που προστατεύουν τις αστιβές και καταστρέφουν τα δάση.

Αλλά στην ιστορία μας τώρα. Μια μέρα ένας συμπατριώτης θέλησε να φτιάξει το παλινό σπίτι της οικογένειας που είχε γκρεμιστεί. Για κακή του τύχη, μέσα στα ερείπια είχε φυτρώσει ένας σκίνος. Πώς το 'μαθε η δασική υπηρεσία, να την μπροστά.

- Το και το, του λέει. Χρειάζεσαι άδεια.

- Μωρέ, το σπίτι φτιάχνω, τι άδεια;

- Άδεια να βγάλεις το σκίνο. Το σπίτι είναι στη δικαιοδοσία μας, αφού φύτεψε ο σκίνος.

Δεινοπάθησε ο άνθρωπος, είδε κι αποείδε, πήγε στον Έπαρχο (που και σ' αυτό το θέμα πήρε σωστή θέση) και τελικά κατάφερε να πάρει ...άδεια να βγάλει το σκίνο από το σπίτι του.

Τι να σχολιάσω εγώ; Ότι έτσι που πάμε, πρέπει να προσέχουμε; Ούτε βασιλικός στα σπίτια, ούτε ματζουράνες. Δεν ξέρετε μπας και τα χαρακτηρίσουν ...δάση.

Αφού το επιτρέπει ο νόμος, όλα να τα περιμένετε! Το γνωστό γνωμικό «ράβδος εν γωνία, άρα βρέχει», γίνεται τώρα «σκίνος εν γωνία, άρα δάσος». Δεν ντρεπόμαστε λιγάκι μωρέ!

Ο τριβόλος



A. Vlandis
PHOTO STUDIO
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ ΦΩΤΗΣ

ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΗΣ

ΛΕΩΦ. ΚΑΛΑΜΑΚΙΟΥ 59, ΑΛΙΜΟΣ, Τ.Κ. 174 55
ΤΗΛ.: 9813953 - 9827156

Οικόπεδα - Μονοκατοικίες - Διαμερίσματα
Καταστήματα - Εκτάσεις παραλιακά κ.λπ.
Δια Ξενοδοχεία και εργοστάσια

ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΕΩΝ
ΑΜΕΣΟΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ

ΦΑΝΟΠΟΙΑ - ΒΑΦΕΣ
«Ο ΑΝΤΩΝΗΣ»
ΑΝΤ. ΡΑΪΣΗΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31770 - 31153

ΤΑΒΕΡΝΑ

«ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ»

(Στο δρόμο για τα Μυρτιάδια)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31091

ΔΗΜ. ΤΖΑΝΝΕΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.
ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία
υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο,
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420 - 31002 - 31757

ΚΑΙ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526

Α' Αναπτυξιακό Συνέδριο Κυθήρων

Στις 14, 15 & 16 Απριλίου έγινε στα Κύθηρα το Α' Αναπτυξιακό Συνέδριο του νησιού, το οποίο οργάνωσε το Επαρχείο Κυθήρων σε συνεργασία με τις κοινότητες και τις υπηρεσίες του νησιού. Τις εργασίες του Συνεδρίου παρακολούθησε ο συνεργάτης της εφημερίδας μας κ. Μαν. Ι. Λουράντος - Πιέρρος, που ετοίμασε και το σχετικό ρεπορτάζ.

Το τριήμερο Αναπτυξιακό Συνέδριο που έγινε στο νησί μας έδειξε δύο κυρίως πράγματα. Πρώτον, ότι υπάρχουν άνθρωποι και δυνάμεις στο νησί, που, κάτω από σωστή καθοδήγηση και βοήθεια, μπορεί να κάνουν αξιόλογες προτάσεις και να λάβουν θέσεις που θα θέτουν την ανάπτυξη σε σωστό δρόμο. Δεύτερον, ότι όλα τα Αναπτυξιακά Συνέδρια πρέπει να λειτούργουν από ειδικούς επιστήμονες, οι οποίοι να συνθέτουν τα συμπεράσματα και να τα εισηγούνται στην Πολιτεία, η οποία πρέπει να δεσμεύεται να τα εντάσσει στα γενικότερα πενταετή της προγράμματα. Άλλως όλη η εργασία κι η προσπάθεια θα πηγαίνει χαμένη, ενώ θα χάνουν και τη διάθεση για προσφορά όσοι εργάζονται για την προετοιμασία και την παρουσίαση.

Το δικό μας Συνέδριο είχε Προεδρείο τους: **Σ. Τσουλουχόπουλο**, έπαρχο, **Ν. Νικηφοράκη**, πρόεδρο Κοιν. Κυθήρων, **Ν. Στάθη**, πρ. Κοιν. Καρθουνάδων, **Γ. Κασιμάτη**, πρ. Κοιν. Μυρτιδίων, **Γ. Ν. Καλλίγερο**, πρόεδρο Διόκου Συλλόγου, **Π. Πρωτοψάλτη**, πρ. Κοιν. Ποταμού, **Στρ. Θεοδορακάκη**, πρ. Εμποροβιοτεχνών, **Γ. Πρωτοψάλτη**, πρ. Μητάων, **Ε. Κασιμάτη**, πρ. Εγχωρίου.

Εισηγήσεις παρουσίασαν με τα θέματα που αναγράφονται δίπλα, οι: **Αλεξιάκης Ι.** (λυκειαρχής) - Παιδεία, **Ν. Στάθης** (πρ. Καρθουνάδων) - Τοπ. Αυτοδιοίκηση, **Ε. Κασιμάτης** (πρ. Εγχωρίου) - Απόδημος Ελληνισμός, **Ν. Βάρδας** (υπάλληλος Αρχ. Υπηρεσίας) - Πολιτισμός, **Μ. Πατραμάνη** (φιλόλογος) - Το Ιστορικό Αρχείο, **Α. Σταύρου** - Πολιτιστικά, **Θ. Κομηνός** - Περιβάλλον, **Κ. Ραυτοπούλου** (φιλόλογος) - Νεολαία, **Γ. Πανταγιάς** (εκπρ. ΝΕΛΕ) - Επιμόρφωση, **Κ. Νιάκαρης** (γυμναστής) - Αθλητισμός, **Κ. Μαριάτος** (γιατρός) - Κοιν. Πρόνοια - Κοιν. Ασφάλιση - Υγεία, **Γ. Παπαδόπουλος** (Γεωπόνος) - Γεωργία, Κτηνοτροφία,



Μελισσοκομία, **Α. Μπουρνά** (ιχθυολόγος) - Αλιεία, **Μ. Μανωλικάκης** (γεωπόνος) - Γεωργία, **Α. Παπαδόπουλος** (δασονόμος) - Δασική Ανάπτυξη, **Ε. Θεοδωρό-**

ΔΗΛΩΣΕΙΣ Κ. ΣΗΜΙΤΗ ΚΑΙ Μ. ΜΠΕΝΤΕΝΙΩΤΗ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Σε σχέση με το Α' Αναπτυξιακό Συνέδριο των Κυθήρων, ο συνεργάτης μας κ. Μ. Λουράντος - Πιέρρος ζήτησε τις απόψεις των κ.κ. **Κ. Σημίτη**, τ. υπουργού και **Μ. Μπεντενιώτη**, τ. βουλευτή. Σε αποκλειστικές τους δηλώσεις προς τα «Κ», τόνισαν:

Ο κ. **Κ. Σημίτης**, ότι εντυπωσιάστηκε από το Συνέδριο, την καλή του οργάνωση και το επίπεδο των εισηγήσεων και των παρεμβάσεων. Τέτοια συνέδρια, τόνισε ο κ. Σημίτης, βοηθούν στην ανάπτυξη και θέτουν τα προβλήματα του νησιού, που μπορεί έτσι να λυθούν ευκολότερα.

Ο κ. **Μ. Μπεντενιώτης** είπε μεταξύ άλλων, ότι «το Α' Αναπτυξιακό Συνέδριο των Κυθήρων, έρχεται να δώσει τις δικές του προτάσεις για την ανάπτυξη του νησιού. Η άριστη οργάνωσή του και η καθολική συμμετοχή εγγυώνται την επιτυχία. Τα συμπεράσματά του θα είναι αναμφίβολα καθοδήγηση της Κεντρικής Διοίκησης...».

Πούλος (Δ της Δασαρχείου) - Δασική Ανάπτυξη, **Μ. Αγγελιουδάκης** (Γραμ. Κοιν. Αντικυθήρων) - Το φαινόμενο των ισχυρών βοριάδων στ' Αντικύθηρα σε σχέση με τις δενδρόειδες καλλιέργειες, **Θ. Αρώνη** (μαθηματικός) - Τουρι-

στική Ανάπτυξη, **Κ. Φάρος** - Τουριστική Ανάπτυξη, **Α. Καλλίγερος** (Αντ δρος Κοιν. Κυθήρων) - Τεχνική Υποδομή, **Π. Πρωτοψάλτης** (πρ. Κοιν. Ποταμού) - Συγκοινωνία, Επικοινωνία, **Στρ. Θεοδορακάκης** (πρ. Επαγγ τεχνών) - Εμπόριο, Βιοτεχνία.

Στο Συνέδριο παραβρέθηκαν και μίλησαν οι: **Κ. Σημίτης**, βουλευτής, **Μ. Μπεντενιώτης**, τ. πρόεδρος ΕΟΜΜΕΧ και **Γ. Κασιμάτης**, πρόεδρος Ιονίου Πανεπιστημίου. Επίσης ήρθε ο Νο-

ΚΑΨΑΛΙ:

Σήριαλ οι τουαλέττες

Πέρασαν δύο χρόνια από τότε που ο τ. Έπαρχος Στεργιούλης, επικαλούμενος την απόφαση μιας λαϊκής συνέλευσης μίας ή δύο δεκάδων ανθρώπων και συνεπικουρούμενος, δυστυχώς, από ένα ή δύο εντοπίους, κατεδάφισε τα κοινοτικά αφοδευτήρια στο Καψάλι.

Από τότε και, παρά τις διαμαρτυρίες απ' όλες τις πλευρές, το Καψάλι έμεινε χωρίς τουαλέττες με όλες τις συνέπειες που συνεπάγεται κάτι τέτοιο για το πανέμορφο αυτό τουριστικό θέρετρο και πολυσύχναστο λιμάνι. Βέβαια αυτά που κατεδαφίστηκαν δε διεκδικούσαν βραβείο καθαριότητας και ευπρέπειας, αλλά οι κατεδαφιστές έπρεπε πρώτα να εξασφαλίσουν την ανέγερση νέων και μετά να γκρεμίσουν τα παλιά.

Το καλοκαίρι που πέρασε, ο Νομάρχης υποσχέθηκε βοήθεια στην κοινότητα για ανέγερση νέων κι έγινε και η σχετική μελέτη με κόστος κατασκευής τα 2,2 εκ. δρχ. Τώρα πληροφορούμεθα ότι το κονδύλιο δεν συμπεριελήφθη στα έργα του 89 κι έτσι το Καψάλι θ' αντιμετωπίσει για 3ο καλοκαίρι τις συνέπειες της έλλειψης. Δεν γνωρίζουμε τις προτεραιότητες

που ακολουθεί η Νομαρχία, ούτε και κατανοούμε πώς «ξέφυγε» το έργο από τους στόχους του Επαρχείου, όμως διερωτώμεθα το εξής: Μήπως έπρεπε να υπάρχει μία εξουσία, όπως τα περίφημα Βρετανικά δικαστήρια που να υποχρέωνε τους κατεδαφιστές να χτίσουν άλλα ιδίους εξόδους; Κι αν δεν μπορούσαν, να υποχρεωθούν να μαζέψουν με τα χέρια τους τα δυσώδη προϊόντα που γεμίζουν κάθε καλοκαίρι τα θράχια και διαφημίζουν τον τουρισμό μας στο όμορφο Καψάλι; Θα ήταν ίσως η πέπουσα ποινή για «ντόπιους και ξένους» υπεύθυνους.

• Πληροφορούμεθα ότι πρόσφατα ο Νομάρχης (Ξα-να)έδωσε υπόσχεση ότι θα γίνουν οι τουαλέττες. Περιμένουμε.

Του
ανταποκριτού μας
Μ.Ι. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
- ΠΙΕΡΡΟΥ



μάρχης Πειραιά κ. Ευτ. Κοντο-μάρης.

Χαρακτηριστικό του Συνεδρίου υπήρξε η άψογη οργάνωση και η αθρόα συμμετοχή του κοινού. Ενός κοινού που περιμένει να δει πόσοι και ποιοί από τους στόχους που τέθηκαν στο Συνέδριο, θα μπουν στο Αναπτυξιακό Πρόγραμμα του κράτους και θα γίνουν πραγματικότητα.

Εκτός πάντως από την Οργανωτική Επιτροπή του Συνεδρίου, που δούλεψε πολύ, θα πρέπει να εξαρθεί και η συμβολή του Επαρχου κ. **Τσουλουχόπουλου**, που υπήρξε και η ψυχή του.

Η Εφημερίδα μας παρενέβη σε αρκετές περιπτώσεις στη συζήτηση και κρατά υπό σημείωση μερικές πράγματι ενδιαφέρουσες εισηγήσεις από όσες δεν έμειναν σε φιλολογικές αναλύσεις ή εκθέσεις πεπραγμένων, αλλά περιείχαν και - αξιόλογες - προτάσεις. Τις προτάσεις αυτές θα συμπεριλάβει στις σχετικές της τοποθετήσεις, όταν θίγει τα θέματα, στα οποία αναφέρονται.

Στα
πεταχτά

➤ **ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ** επιτυχία είχαν οι εκδρομές που πραγματοποιήσε ο Κυθηραϊκός Σύλλογος Αθηνών στα Καλάβρυτα, Αγ. Λαύρα και Μ. Σπήλαιο και η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς - Αθηνών στην ορεινή Κορινθία (Καστανιά, Γκούρα, Φενεό).

➤ **ΠΟΛΥΣ ΚΟΣΜΟΣ** στο νησί για τις μέρες του Πάσχα και τα γνωστά προβλήματα εξουπλήρωσης προέκυψαν πάλι. Τα περισσότερα κέντρα ανοίγουν μόνο το καλοκαίρι κι όλος ο κόσμος συσσωρεύεται στους Πιέρρους, που διευθύνει με επιτυχία ο νεαρός συνεργάτης μας Μαν. Πιέρρος. Η τουριστική μας ανάπτυξη όμως μπορεί να βασιστεί μόνο σ' έναν άνθρωπο;

➤ **ΛΥΘΗΚΕ** το πρόβλημα που είχε προκύψει με τις συνταγές για φάρμακα των ασφαλισμένων του Ι.Κ.Α. κ.λ.π. Παραμονές του Πάσχα εξουσιοδοτήθηκε το Νοσοκομείο (Κέντρο Υγείας) να χορηγεί συνταγές στους ασφαλισμένους. Το πρόβλημα ταλαιπώρησε τους κατοίκους αρκετό καιρό γιατί καθυστερούσε η σχετική απόφαση του Υπουργείου Υγείας.

➤ **ΣΤΗΝ ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΗ** κίνηση εντάσσονται δύο ομιλίες στον Ποταμό. Η μία τη Μ. Τετάρτη από το βουλευτή του ΠΑΣΟΚ κ. **Κ. Κανναβάκη** κι η άλλη την Πρωτομαγιά, από τον, επίσης, βουλευτή του ΠΑΣΟΚ κ. **Βασ. Σαραντίτη**.

➤ **ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΑ** πεύκα κόπηκαν από την πρόσφατη πυρκαγιά στην Αγ. Ελέσσα, καταστρέφοντας, σε λίγη ώρα, προσπάθειες πολλών χρόνων. Τώρα η Επιτροπή σκέπτεται να ξαναφυτέψει το καμμένο κομμάτι και φυσικά θα χρειαστεί τη βοήθειά μας. Εδώ χρειάζεται να δώσουμε μία απάντηση όλοι μαζί. Ένα να καίνε οι Βάνδαλοι, δέκα να φυτεύουμε εμείς!

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

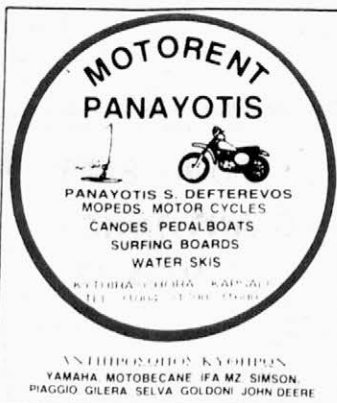
ΠΟΤΑΜΟΣ (Πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)
☎: (0735) - 33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82 ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 - ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185 33) - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
☎: 4117.265 ☎: 4133.563



ΝΙΚ. Ε. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ
VIDEO CLUB

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ.: 31720

«ΚΙΤΗΙΡΑ TRAVEL»

Υπεύθ. **ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ**

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490
(Για όλους τους Κυθηριούς ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)

Θέλετε **ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ**,
ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ,
έχετε **ΒΛΑΒΗ**;

4630845

στο σπίτι
και στον
επαγγελματικό
σας χώρο

24

κάθε μέρα
και γιορτές

ΩΡΕΣ



ΗΛΕΚΤΡΟΣΕΡΒΙΣ Ε.Π.Ε.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΑΙΤΩΛΙΚΟΥ 90 ΣΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ